

# mein **DUDERSTADT**

Das Gesellschaftsmagazin für Duderstadt und Umgebung

# 4

## Seulinger Lichterfahrt

Große Benefizaktion im Eichsfeld

# 33

## Fenstergucker willkommen!

Weihnachtskrippe von Sabine Mitschke





**ZAHNGEWERK**  
ZAHNMEDIZIN DUDERSTADT



# ZAHNGEWERK IN STADT & LAND

## 2 STANDORTE IN DER REGION DUDERSTADT.

Die geballte zahnmedizinische Kompetenz von Zahngewerk gibt es ab 2024 an zwei Standorten in der Region Duderstadt. Die ehemalige Zahnarztpraxis Dr. Wucherpfennig in Seulingen wird dann Teil der Zahngewerk-Familie.

Wir bieten Ihnen somit das gesamte Spektrum der modernen Zahnmedizin von Zahngewerk über die städtischen Grenzen Duderstadts hinaus.



**ZAHNGEWERK**  
ZAHNMEDIZIN DUDERSTADT

Hinterstraße 91  
37115 Duderstadt  
Telefon 05527 2021  
praxis@zahngewerk.de



**ZAHNGEWERK**  
ZAHNMEDIZIN SEULINGEN

Göttinger Landstraße 21  
37136 Seulingen  
Telefon 05507 428  
seulingen@zahngewerk.de

## LEISTUNGEN:

- Allgemeine Zahnheilkunde
- Implantologie
- Parodontologie
- Kieferorthopädie für Kinder und Erwachsene
- Digitale Abformung
- Prophylaxe / PZR
- Kinderzahnheilkunde
- 3D-Diagnostik
- verschiedene Narkoseverfahren / Lachgas
- Schmerz- und stressfreie Behandlung

**WWW.ZAHNGEWERK.DE**

## — EDITORIAL —

Grußwort zum Jahreswechsel

# Liebe Leserinnen und Leser,

mit unserer aktuellen Ausgabe möchten wir Sie einstimmen auf ein besinnliches Weihnachtsfest und eine glückliche Zeit mit den Menschen, die Ihnen am nächsten stehen.

Denn wir wissen ja alle: Die Liebe ist das einzige Geschenk, das wächst, wenn man es weitergibt. Zur dunkelsten Zeit im Jahreszyklus gehört auch das Anzünden einer Kerze, das Beisammensein, das gemeinsame Essen, Spaziergänge in der Winterlandschaft und gute Gespräche.

Wir haben für Sie ein paar Ausflugstipps zusammengestellt, die unabhängig von Eintritt und Öffnungszeiten im Winter einen ganz besonderen Reiz versprühen. Am Tag vor Heiligabend starten die Landwirte in der Region wieder mit festlich geschmückten Treckern zur Eichsfelder Lichterfahrt und sammeln Spenden für den KIMBU Pflegedienst für schwerstkranke Kinder. Den Streckenverlauf

finden Sie auf S. 5. Zu Heiligabend haben Kinder in vielen Kirchengemeinden ein Krippenspiel einstudiert. In unserer Übersicht finden Sie die Orte in Ihrer Nähe, wo solche Aufführungen, aber auch Christmetten und Gottesdienste stattfinden. Zudem lädt der ökumenische Heiligabendkreis wieder diejenigen, die nicht zu Hause allein feiern möchten, zu einem weihnachtlichen Nachmittag ein.

Frohe Festtage und einen gesunden Jahreswechsel wünscht Ihnen

**Claudia Nachtwey**  
Redakteurin

Teilen Sie Ihre Geschichten mit uns und schreiben Sie Ihre Ideen an:  
[nachtwey@mundus-online.de](mailto:nachtwey@mundus-online.de) oder 01773983891



## Es ist Zeit für Geschenke!

*Dein Geschenk\**  
1x EYESHAKER  
für eine einfache Brillenreinigung



\* Gilt beim Kauf einer kompletten Brille ab 250 EUR bis zum 31.12.2023. Nicht kombinierbar mit anderen Angeboten.

**draeger** **heerhorst**

DAS AUGE DES EICHSFELDES

**DRAEGER+HEERHORST GMBH & CO. KG**  
MARKTSTR. 39 # DUDERSTADT # T 05527 943666  
MARKTSTR. 1 # GIEBOLDEHAUSEN # T 05528 999599  
BAHNHOFSTR. 25 # LEINEFELDE # T 03605 5387033

**WWW.DRAEGERUNDHEERHORST.DE**

# Seulinger Lichterfahrt 2023

Festlicher Trecker-Konvoi durch das Eichsfeld für Kinder in Not

Am Tag vor Heiligabend rollen sie wieder durch das Eichsfeld: Trecker und andere Landwirtschaftsfahrzeuge brechen am Samstag, 23. Dezember 2023, an der Seulinger Warte auf zur Benefiz-Lichterfahrt. Vor allem junge Männer und Frauen aus der Landwirtschaft sammeln im dritten Jahr in Folge Spenden, dieses Mal für KIMBU (Hausliche Kinderkrankenpflege Göttingen gGmbH).



Beim Organisator Maximilian Jung laufen die Fäden zusammen Foto: ny

Nachdem der Organisator Maximilian Jung, Sohn des Wirtspaares Stephan und Nicole Jung von der Seulinger Warte, 2021 zum ersten Mal zur Lichterfahrt als große weihnachtliche Benefiz-Aktion aufrief, beteiligten sich spontan zahlreiche junge Landwirte, um mit festlich leuchtenden Treckern durch das Eichsfeld zu fahren. Manche kamen direkt von der Feldarbeit und schmückten kurz vor der Abfahrt ihre Fahrzeuge mit Lichterketten und Tannengrün, um bei der Spendenaktion zugunsten des Elternhauses für das krebserkrankte Kind mitzumachen. 2022 waren schon über 30 Trecker dabei, gesammelt wurde für den Ambulanten Kinder- und Jugendhospizdienst Göttingen. 2023 soll für den Pflegedienst KIMBU, der schwerstkranken Kinder zu Hause versorgt, gespendet werden.

„Um die Fahrt besser organisieren zu können, haben wir dazu extra eine Website erstellt, wo sich die Teilnehmer auch online anmelden können“, sagt Maximilian Jung. Begleitet wird der festlich geschmückte Trecker-Umzug von ein paar Pkw, wo Freiwillige mit den Spendendosen mitfahren. In jedem Dorf, durch das die Lichterfahrt führt, werden dann Geldspenden am Straßenrand unter den Schaulustigen gesammelt.

Start ist um 16 Uhr auf der Seulinger Warte. Von dort aus geht es im Konvoi über die Dörfer nach Duderstadt. Bei der Lichterfahrt 2023 ist nämlich ein ganz besonderes Highlight geplant: Die Tour führt zum ersten Mal auch über den Duderstädter Weihnachtstreff – zumindest für eine kleine Abordnung der Fahrzeuge, da der Platz dort ziemlich begrenzt sein wird. Am Rathaus reihen sich dann alle wieder in den Konvoi ein, und es geht weiter über die Bergdörfer und Gieboldehausen zurück nach Seeburg.

Online-Anmeldung für Mitfahrwillige und Freiwillige zum Spendensammeln gibt es bei [www.lichterfahrt-seulingen.de](http://www.lichterfahrt-seulingen.de).

KIMBU: Erfahrende (Kinder-)Krankenpflegerinnen versorgen monatlich bis zu 40 schwerkranke Kinder in ihrem Zuhause und beraten die Familie im Umgang mit einer schweren Erkrankung des Kindes. So kann im heimischen Umfeld z.B. in Therapiepausen bei einer Chemotherapie eine medizinische Versorgung gewährleistet werden, die sonst nur in der Klinik möglich wäre. Die Erfahrung zeigt, dass sich die Kinder dort viel schneller erholen.

Seit 2002 betreut KIMBU auch schwerstkranken und beeinträchtigte Kinder, die z.B. an ein Beatmungsgerät angeschlossen sind und 24-h-Intensivpflege benötigen.

Die Pflegesätze der Krankenkassen berücksichtigen oft nicht die speziellen Belange der Kinder, daher ist KIMBU auf Spenden angewiesen. Wer die häusliche Kinderkrankenpflege unterstützen möchte, kann mit einer Spende Hilfe leisten.

#### Spendenkonto:

IBAN: DE33 2605 0001 0019 0067 33



Treffpunkt Seulinger Warte Foto: ny



Treckerkonvoi bei der Eichsfelder Lichterfahrt Foto: ny

## Zeitplan und Fahrtroute für die Lichterfahrt 2023

<b>16:00 Uhr</b>	Start Seulinger Warte
<b>ca. 16:15 Uhr</b>	Seulingen: Warteweg, Göttinger Landstraße, Hauptstraße, Duderstädter Straße, Quelläcker, alte Bundesstraße
<b>ca. 16:30 Uhr</b>	Esplingerode: Esplingeröder Straße, Triftstraße
<b>ca. 16:35 Uhr</b>	Desingerode: Desingeröder Straße
<b>ca. 16:45 Uhr</b>	Werxhausen: Werxhäuser Straße, Teichstraße, Steingraben
<b>ca. 17:15 Uhr</b>	Nesselröden: Am Grabentor, Im Hinterdorf, Untere Straße, Nathestraße, Tannenweg
<b>ca. 17:45 Uhr</b>	Immingenode: An der Klus, Bösekendorfer Straße, Immingenöder Straße
<b>ca. 17:55 Uhr</b>	Tiftlingerode: Nikolausstraße, Tiftlingeröder Straße
<b>ca. 18:05 Uhr</b>	Duderstadt: Ziegeleistraße, Wolfsgärten, Bahnhofstraße, Sachsenring, Hindenburgring, Neutor, Judenstraße, Marktstraße, Obertorstraße, Adenauerweg, Rote-Warte-Straße,

**Eine kleine Abordnung fährt über den Duderstädter Weihnachtstreff und reiht sich ab dem Rathaus wieder ein.**

<b>ca. 19:00 Uhr</b>	Fuhrbach: Fuhrbacher Straße, Bleicheröder Straße
<b>ca. 19:10 Uhr</b>	Brochhausen: Brochthäuser Straße (unten rum)
<b>ca. 19:25 Uhr</b>	Hilkerode: Im Ellertal, Pfringstanger
<b>ca. 20:05 Uhr</b>	Rhumspringe: Bahnhofstraße, Duderstädter Straße, Industriestraße, Schulstraße, Kirchtal, Mühlenbrücke, ab da Herzbergerstraße nach Lütgenhausen
<b>ca. 20:25 Uhr</b>	Lütgenhausen: Lütgenhäuser Straße, Unterdorf
<b>ca. 20:35 Uhr</b>	Rüdershausen: Unterdorf, Mühlenstraße, Dorfstraße, Hauptstraße
<b>ca. 20:55 Uhr</b>	Gieboldehausen: Ohlenroder Straße, Marktstraße, Hohe Leuchte, Hahlestraße, Göttinger Landstraße
<b>ca. 21:25 Uhr</b>	Wollbrandshausen: Hauptstraße, Seeburger Landstraße
<b>ca. 21:45 Uhr</b>	Seeburg: Eichsfeldstraße, Frondeichstraße, Gänseborn, Eichsfeldstraße



Mit Lichterketten und Tannengrün werden die Trecker geschmückt Foto: ny



**Menüpreis 9,50€**  
inkl. Lieferung und Dessert

**-20%\***  
Neukunden Aktion!

**\* Nur für Neukunden. Wenn Sie an 5 aufeinander folgenden Tagen bestellen, bezahlen Sie nur für 4 Tage. Gültig bis zum 04.02.2024**

**Mittagessen**  
täglich frisch gekocht

**Ohne Geschmacksverstärker**

**Meyer Menü**  
LIEFERT LECKER

**BÜRO & BETRIEB**

**FAMILIE & DAHEIM**

vom 08.01. – 14.01.2024 / 02. Woche

Montag – 08.01.2024	Dienstag – 09.01.2024	Mittwoch – 10.01.2024	Donnerstag – 11.01.2024	Freitag – 12.01.2024	Samstag – 13.01.2024	Sonntag – 14.01.2024
<b>1</b> <b>Kräftige Kohlroulade</b> mit Speck, Zwiebelsauce und Salzkartoffeln <b>2</b> <b>Hühnerfleisch "Bombay"</b> in Currysauce mit Aromastückchen und Langkornreis <b>3</b> <b>2 Hähnchenbrustfilets</b> in Champignon-Rahmsauce mit getrockneten Tomaten und Salbei, dazu Petersilienkartoffeln <b>4</b> <b>Frischer Grünkohl Eintopf</b> mit Rauchfleisch und 1 Mettwurst <b>5</b> <b>2 Gemüserikadellen</b> auf Karotten-Ingwer-Sauce mit Kartoffelpüree <b>6</b> <b>Großer Brathering</b> mit Zwiebelringen und Kartoffelsalat <b>7</b> <b>Kerniger Salat</b> Salat mit rote Bete, Weinlöwen, Pinienkerne, Kürbis- und Fenchel, dazu Joghurt-Dressing und 1 kleines Vollkornbrötchen	<b>1</b> <b>Schnitzel "ungarische Art"</b> paniertes Schweine-schnitzel mit einer Paprika-Zwiebelsauce und Reis <b>2</b> <b>Schweine-Geschneitzeltes "Zürcher Art"</b> mit Champignons in Sahne, dazu hausgemachte Spätzle <b>3</b> <b>Gedünstetes Filet vom Seehecht</b> mit Zitronen-Kräuterbutter und Pinienkernen, dazu ein Tomaten-Olivensugo und Petersilienkartoffeln <b>4</b> <b>2 hausgemachte Frikadellen</b> in feiner Sauce mit Kartoffelpüree, dazu Karotten, Ingwer und Salzkartoffeln <b>5</b> <b>Spaghetti in Tomaten-Gemüsesugo</b> mit Ziegenkäse und Pinienkernen <b>6</b> <b>Wurstsalat "Schweizer Art"</b> mit Emmentaler, Fleischkäse bunt ausgemergelt, dazu Butter und Brot <b>7</b> <b>Fit-Salat</b> bunter Salat mit gereicherter Puterbrust in Streifen, dazu Joghurt-Dressing und 1 kleines Brötchen	<b>1</b> <b>Kräftige Kartoffelsuppe</b> mit Porree und Möhren, dazu Bockwürstchen und 1 Brötchen <b>2</b> <b>Hähnchenschnitzel Art "Cordon bleu"</b> in Sauce mit Kartoffelpüree, dazu Erbsen und Möhren <b>3</b> <b>1/2 gegrillte Schweinshaxe</b> auf Sauerkraut mit Kartoffelpüree <b>4</b> <b>Putenrollbraten</b> in feiner Sauce mit Rokokohl und Salzkartoffeln <b>5</b> <b>Gefüllte Paprikaschote</b> mit Gemüse gefüllt, dazu Tomatensauce und Reis <b>6</b> <b>Milchreis Apfel</b> mit Zimt und Zucker, dazu Apfelkompott <b>7</b> <b>Mediterraner Salat</b> Eisbergsalat mit Rucola, Tomaten, geräucherter Gyoza, Padano, spanischem Schinken und Pinienkerne, dazu Balsamico-Dressing und 1 kleines Brötchen	<b>1</b> <b>Straßburger Platte</b> Kasseler, Bratwürstchen "Nürnberger Art" und Mettwurst auf Sauerkraut und Kartoffelpüree <b>2</b> <b>Jägerschnitzel "natur"</b> in Champignon-Crème-sauce mit Rosenkohl und Zopfi-Nudeln <b>3</b> <b>5 Reibekuchen</b> mit warmem Apfelsmus <b>4</b> <b>Gekochter Tafelspitz</b> in Meerrettichsauce mit Petersilienkartoffeln, dazu Gurkenhappen <b>5</b> <b>Kräuterrührei</b> mit Blattspinat und Kartoffelpüree <b>6</b> <b>Gebratenes Schweinekotelett</b> mit Speck und Kartoffelsalat <b>7</b> <b>Chickens Chips Salat</b> bunter Salat mit panierten Hähnchenschnitzeln, Tomaten und Gurke, dazu Cocktail-Dressing und 1 kleines Brötchen	<b>1</b> <b>Gebratenes Fischfilet</b> in Senfsauce, dazu Petersilienkartoffeln und Salat <b>2</b> <b>Hähnchen-Geschneitzeltes</b> mit Pilzen in Sahnesauce und hausgemachten Spätzle <b>3</b> <b>Gebratene Cabanossi</b> mit roter Linsenbolognese, dazu Spaghetti <b>4</b> <b>Hühnerfriskassee</b> mit Spaargel und Gemüseris <b>5</b> <b>Pikanter Ungarischer Eintopf</b> mit Paprika, Bohnen und Kartoffeln, dazu ein Vollkornbrötchen <b>6</b> <b>Chickens Crossies</b> mit Florida Salat und Curry-Dip <b>7</b> <b>Salat Tiroler Art</b> Eisberg- und Feldsalat mit Käse und Cabanossi-Schneiben, dazu Hong-Seif, Dressing und 1 kleines Vollkornbrötchen	<b>1</b> <b>Pfannenfrikadelle</b> in herzhafter Sauce mit geschmoren Zwiebeln, Frühlingsgemüse und Salzkartoffeln <b>2</b> <b>Ungarisches Gulasch</b> mit Champignons und Zopfi-Nudeln <b>3</b> <b>Hähnchenschnitzel</b> in Geflügerahmsauce mit Rokokohl und Kartoffelpüree <b>4</b> <b>Rinder-Geschneitzeltes Art "Stroganoff"</b> mit Tomaten, Zwiebeln, Champignons und Sahne, dazu Zopfi-Nudeln	<b>1</b> <b>Hähnchenschnitzel</b> in Geflügerahmsauce mit Rokokohl und Kartoffelpüree <b>2</b> <b>Rinder-Geschneitzeltes Art "Stroganoff"</b> mit Tomaten, Zwiebeln, Champignons und Sahne, dazu Zopfi-Nudeln

Einfach bestellen: Tel. 0800-150 150 5 nur Festnetz • lokale Tel. 0561-500 494 50 • www.meyer-menue.de

# Weitere Vernetzung und Austausch der Fachwerk5Eck-Städte



Gruppenfoto der Gästeführer in Norheim. Foto: Fachwerk5Eck

Um die Städte des Fachwerk5Ecks Duderstadt, Einbeck, Hann. Münden, Norheim und Osterode gemeinsam zu bewerben und sich über die jeweiligen Entwicklungen im Tourismus auszutauschen, finden regelmäßige Treffen der Gästeführer\*innen statt. Anfang Dezember 2023 hatten die Norheim Touristik und das Fachwerk5Eck nach Norheim eingeladen.

Auf einem Rundgang durch die Innenstadt gaben die Norheimer Gästeführer Klaus Röglin und Hans-Jörg Elliehausen Einblicke in die Besonderheiten der Stadtgeschichte und zu den Sehenswürdigkeiten. Start war am ältesten Fachwerkhaus Northeims, dem ca. 600 Jahre alten Reddersen Haus. Heute befindet sich hier die Tourist-Information, wo die Geschäftsführerin Helvi Ritter die Gäste aus den Fachwerk5Eck-Städten empfing. Sehenswert war auch der Besuch auf der Baustelle eines Fachwerkhauses, das der Eigentümer größtenteils in Eigenleistung und ressourcenschonend mit alten Materialien saniert. Für Hausbesitzer gibt es umfassende Informationen beim Fachwerk5Eck (bei [www.fachwerk5eck.de](http://www.fachwerk5eck.de)), insbesondere auf der Plattform Wohnraum5Eck (bei [www.wohnraum5eck.de](http://www.wohnraum5eck.de)). Hier fin-



Gruppenfoto der Duderstädter Gästeführer. Foto: ny

den Sanierungswillige nicht nur eine Liste der Ansprechpartner vor Ort, sondern auch einige Tipps zu Förderungen und mehr. Die Tour der Gästeführer\*innen endete am Theater der Nacht, wo bei einem gemeinsamen Cafébesuch die Eindrücke erörtert wurden. Die Vernetzung der Gästeführer\*innen ist Teil der Tourismus-Kooperation der Fachwerk5Eck-Städte. Der Austausch soll im kommenden Jahr fortgesetzt werden. Schon bei den Treffen 2022 wurde deutlich, dass Erlebnisführungen zu bestimmten Epochen der Geschichte immer beliebter werden. Nicht nur Touristen, auch Einheimische können dabei viel Wissenswertes und Skurriles über ihre Stadt erfahren. Aber auch zu aktuellen Themen der Stadtentwicklung besteht Interesse. Zu all diesen Bereichen sollen auch in den kommenden Jahren gemeinsame Schulungen erarbeitet werden.

### Duderstädter Stadtführungen zu verschiedenen Themen

Wer Interesse an einer Stadtführung oder Erlebnisführung in Duderstadt hat, kann Termine und Angebote bei der Gästeinformation im historischen Rathaus erfahren. Auch außerhalb der öffentlichen Termine könne Gruppen eine Tour buchen, vom klassischen Stadtrundgang über Themenführungen, z.B. über die großen Stadtbrände oder die historischen Häuserinschriften, Erlebnisführungen mit gewandeten Stadtführer\*innen aus verschiedenen Epochen, geführte Wanderungen und Radtouren und Stadtführungen mit spielerischen Elementen für Kinder. (<https://tourismus.duderstadt.de/stadt-und-themenfuehrungen/>)

### Öffentliche Touren in der Weihnachtszeit:

Samstag, 23. Dezember und Samstag, 30. Dezember 2023  
 Klassischer Stadtrundgang (4 Euro pro Person)  
 Start: 11 Uhr vor dem historischen Rathaus in Duderstadt  
 Anmeldungen in der Gästeinformation Duderstadt  
 Telefon: 05527/841200, Mail: [info@duderstadt.de](mailto:info@duderstadt.de)



# "Sterneküche macht Schule"

Küchen-Coaching mit Sterne-Koch Stefan Marquard an den BBS Duderstadt



Sterneküche macht Schule - Koch-Coaching mit Stefan Marquard Foto: Lembert

**G**esundes und hochwertiges Essen ist teuer? Oder aufwendig zuzubereiten? Oder schmeckt langweilig? Stimmt alles nicht. Unter dem Motto „Sterneküche macht Schule“ kam der Profi-Koch Stefan Marquard zum Coaching an die BBS Duderstadt. Ziel des Präventionsprojektes, das durch die Knappschaft gefördert wird, ist ein gesünderes Essensangebot an Schulen ohne zusätzliche Einkaufs- und Personalkosten – und eine bessere Akzeptanz von Mensa-Angeboten.

Stefan Marquard ist einem breiten Publikum aus Fernseh-Kochshows bekannt. Allerdings hat sich der gelernte Metzger und Koch, dessen eigenes Restaurant mit dem Michelin-Stern ausgezeichnet wurde, schon seit langem auch der Nachwuchsförderung verschrieben. Seit 2015 bietet er gemeinsam mit der Knappschaft das Coaching-Projekt „Sterneküche macht Schule“ an, um jungen Menschen leichteren Zugang zu einer gesunden Ernährung zu verschaffen.

„Es nützt nichts, bestimmte Nahrungsmittel zu verbieten. Aber man kann auch Pommes mit Ketchup und Mayo gesünder zubereiten“, sagt Stefan Marquard, der in Duderstadt u.a. von seinem Bruder Wolfgang unterstützt wird. Mit selbstgemachten Gaumenfreuden sind beide Marquards aufgewachsen. Die Eltern hatten eine Gastwirtschaft, der Vater war Winzer, die Mutter Hauswirtschafterin und vor allem eine gute Köchin. Die Wertschätzung selbst verarbeiteter Lebensmittel schien also früh von den Eltern abzufärben.

Mit dem Projekt „Sterneküche macht Schule“ soll eben diese Wertschätzung erreicht und die Schulverpflegung verbessert werden. Um

dabei die gesamte Schulgemeinschaft mit ins Boot zu holen, setzt sich das Projekt aus verschiedenen Bausteinen zusammen. Nach einer Analyse der Verpflegungsprozesse an der teilnehmenden Schule werden das Küchenpersonal, die Schülerinnen und Schüler, Eltern und Lehrkräfte mit einbezogen, um ein gesundes und möglichst kostensparendes Ernährungskonzept nachhaltig durchzusetzen.

Am Aktionstag in den BBS bereitete das Marquard-Team gemeinsam mit den Küchen-Fachkräften an der Schule und einigen Schülerinnen und Schülern ein Mittagessen vor. Dabei gaben die Koch-Profis viele Tipps, u.a. zur Optimierung der Arbeitsabläufe, zur nährstoffschonenden Zubereitung von Speisen, Warenkunde, Hygiene, Einkaufsplanung, Energieeffizienz und mehr. An den BBS Duderstadt war die Abteilungsleiterin Gesundheit Katja Fürstenberg als Kooperationspartnerin in die Abläufe involviert. „Am Vormittag haben Stefan und Wolfgang Marquard gemeinsam mit unserer Kantinenbetreiberin, den Küchenfachkräften und einigen Schülerinnen und Schülern verschiedene Gerichte gekocht, z.B. eine vegane Bolognesesoße zu Nudeln und gesunde Snacks als Zwischenmahlzeit. Zum Essen haben wir einige Ehrengäste aus den Duderstädter Schulen, der gegenüberliegenden Kita und aus der Verwaltung eingeladen, um die Projektergebnisse vorzustellen“, erklärte Katja Fürstenberg. Nachmittags folgte noch ein Intensivtraining des Küchenpersonals. Und um die neuen Ansätze nachhaltig zu vertiefen, sind Nachschulungen, entweder an der Marquard-Akademie oder online, eingeplant, die etwa sechs Monate nach dem Schulbesuch beginnen sollen. So kann die Küchencrew Fragen stellen, die sich vielleicht erst beim Ausprobieren der neuen Anregungen ergeben haben.



Neben der Gesundheitsförderung durch nährstoffreiche Lebensmittel steht aber auch die Frage nach den Kosten für Schulessen im Raum. Schulküchen müssen mit ihren schmalen Budgets auskommen, können aber das Essen nicht zu teuer verkaufen (der Durchschnittspreis liegt laut DGE-Studie 2020 bei 3,19 Euro pro Mahlzeit). Durch das Projekt „Sterneküche macht Schule“ sollen nicht nur höhere Verkaufszahlen bei gesunden und schmackhaften Mahlzeiten erzielt werden, sondern auch bei der Zubereitung soll gespart werden, indem man alle einzelnen Prozesse optimiert, sowohl beim Einkauf als auch beim Arbeitsaufwand und Energieverbrauch. „Bisher konnten wir im Durchschnitt rund 25% der Kosten beim Einkauf, 30% des Energieverbrauchs und 2 Stunden Arbeitszeit einsparen“, erklärte Stefan Marquard die Erfolge des Projektes. Einsparungen ergeben sich u.a. durch weniger Fleisch, mehr Gemüse, Obst und Vollkornprodukte und bei niedrigen Temperaturen beim Garen. Ob ein Gericht Akzeptanz bei der Zielgruppe findet, komme vor allem auf die Zubereitung an.

Für die Kantinen und Mensen hat das Marquard-Team einige Tipps parat, wie sich das Essens-Angebot durch einfache Umstellungen verbessern ließe, z. B. durch freie Wahl der Komponenten am Frühstücks-, Salat- oder Dessertbuffet. Außerdem könne eine attraktive Zwischenverpflegung angeboten werden. In den Duderstädter BBS wurden z.B. herzhaft-vegane Fingerfood-Snacks zubereitet. Und auch Projektwochen zu Gesundheits- und Ernährungsthemen könnten den Bezug zur Nahrung und deren Zubereitung verbessern. Die Knappschaft sieht in den Schulen einen bedeutsamen sozialen Raum, um Themen zur gesunden Ernährung bei jungen Menschen nachhaltig zu verankern. Daher ist sie Kooperationspartner bei

„Sterneküche macht Schule“. Laut Evaluation der Universität Flensburg haben über 80 Prozent der in den vergangenen sieben Jahren besuchten 120 Schulen nach der Teilnahme an dem Projekt ihre Garprozesse umgestellt und ihren Wareneinkauf erheblich optimiert. In den besuchten Schulen ist die Anzahl der Schülerinnen und Schüler, die an der Pausen- und Mittagsverpflegung teilnehmen, gestiegen, was als ein Zeichen für die gewachsene Qualität und Attraktivität der Mahlzeiten gedeutet wird.

Infos: [www.sternekueche-macht-schule.de](http://www.sternekueche-macht-schule.de)



Sterneküche macht Schule - Koch-Coaching mit Stefan Marquard Foto: Lembert

# Neuerscheinung: Eichsfeld-Jahrbuch 2023

Wissenswertes über Geschichte, Kultur, Ökologie und mehr



Autoren, Mitglieder und Vorstände der Heimatvereine stellen das Eichsfeld-Jahrbuch 2023 vor. Foto: ny

Das frisch gedruckte Eichsfeld-Jahrbuch 2023 ist von den Herausgebern, dem Heimatverein Goldene Mark e.V. (HGM) und dem Verein für Eichsfeldische Heimatkunde e.V. (VEH), im Kolping-Ferienparadies Pferdeberg bei Duderstadt vorgestellt worden. Ab sofort ist das wissenschaftliche Periodikum, das auch für Laien interessante Einblicke in die Eichsfelder Geschichte, Kultur und Ökologie bietet, im Buchhandel erhältlich.

Nach der Begrüßung durch die Gastgeberin Sabine Apel, Geschäftsführerin des Kolping-Ferienparadieses, gaben die Vorsitzenden der beiden Heimatvereine, Gerold Wucherpfennig (HGM) und Peter Anhalt (VEH) einen Einblick in das Entstehen der aktuellen Ausgabe. Ihr Dank galt allen Autoren, den Redaktionsmitgliedern und Sponsoren sowie dem Schriftleiter Dr. Torsten W. Müller. Alle hätten dazu beigetragen, dass das rund 400 Seiten dicke Jahrbuch mit zahlreichen Aufsätzen zur Eichsfeldhistorie erscheinen konnte, betonten die Vorsitzenden. Über die Inhalte informierte ausführlich der Historiker Dr. Thomas T. Müller, Direktor der Stiftung Luthergedenkstätten in Sachsen-Anhalt, der mit seinem Beitrag „Dem Tod die Suppe versalzen! – Morbide Geschichten aus dem Mittelalter und der Neuzeit“ ebenfalls im Jahrbuch vertreten ist. Über die „Morbiden Geschichten“ referierte der Autor außerdem vor dem anwesenden Publikum und sprang somit für Dr. Maik Schmerbauch ein, der eigentlich einen Vortrag über „40 Jahre Familienbildungsstätte und Ferienparadies

Pferdeberg in Duderstadt“ eingeplant hatte, aber kurzfristig absagen musste. Auch über dieses Thema ist im Jahrbuch nachzulesen. In weiteren ausführlich recherchierten Beiträgen verschiedener Autoren geht es um geschichtliche, kulturelle, ökologische und kirchliche Themen aus dem Eichsfeld. Alle Mitglieder der beiden Heimatvereine, die bei der Präsentation nicht dabei sein konnten, erhalten ein Exemplar des Jahrbuchs per Post. Die Kosten sind im Mitgliedsbeitrag enthalten. Alle Nicht-Mitglieder können das Eichsfeld-Jahrbuch, das im 31. Jahrgang im Duderstädter Mecke Druck und Verlag erschienen ist, über den Buchhandel erwerben. Der Preis beträgt 35 Euro.

#### Kontaktdaten Heimatvereine:

**Heimatverein Goldene Mark e.V.**  
web: [www.hv-goldene-mark.de](http://www.hv-goldene-mark.de)  
Vorsitzender Gerold Wucherpfennig  
mail: [hv-goldenemark@gmx.de](mailto:hv-goldenemark@gmx.de)

**Verein für Eichsfeldische Heimatkunde e.V.**  
web: [www.veh-eichsfeld.de](http://www.veh-eichsfeld.de)  
Vorsitzender Peter Anhalt  
mail: [p.anhalt@veh-eichsfeld.de](mailto:p.anhalt@veh-eichsfeld.de)

**Inventur  
Möbelverkauf**  
bis zu **70%**  
**Rabatt**  
auf **Ausstellungsstücke**

bis zu **30%**  
auf **Neubestellungen**

bis zu **20%**  
auf **Boutique**

**0%**  
**Finanzierung**

Rabatt-Aktionen gültig bis zum 06.01.2024.  
Alle Rabatte gelten auf die ausgezeichneten Listenpreise.  
Änderungen und Irrtümer vorbehalten.  
Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

In 2023 bestellt  
★★★★★  
**FESTPREIS  
GARANTIE!**  
bei Auslieferung bis 30.06.24

Besuchen Sie uns  
auf Social Media



**MÖBEL  
JAEGER**  
macht glücklich

**111  
Jahre**

**Göttingen-Weende** | Lutteranger 10 | Tel.: 0551 38360-0  
**Öffnungszeiten:** Montag geschlossen **Green Monday**  
Di. – Fr.: 10:00 – 19:00 Uhr | Sa.: 09:30 – 18:00 Uhr

**Witzenhausen** | Müндener Straße 19e | Tel.: 05542 603-25  
**Öffnungszeiten:** Montag geschlossen **Green Monday**  
Di. – Fr.: 09:30 – 19:00 Uhr | Sa.: 09:30 – 16:00 Uhr

# Weihnachten gemeinsam feiern



Krippenfiguren in St. Cyriakus

## Kath. Kirchengemeinde St. Cyriakus

### Heiligabend

- Duderstadt, 15 Uhr: Krippenfeier
- Westerode, 15 Uhr: Krippenfeier
- Mingerode, 16 Uhr: Krippenspiel
- Tiftlingerode, 16 Uhr: Krippenspiel
- Breitenberg, 16 Uhr: Krippenspiel
- Duderstadt, 17 Uhr: Wort-Gottes-Feier
- Gerblingeode, 17 Uhr: Krippenspiel
- Westerode, 17 Uhr: Christmette
- Mingerode, 21 Uhr: Wort-Gottes-Feier
- Duderstadt, 22 Uhr: Christmette

Pfarrheim St. Cyriakus, 15 Uhr:  
Ökumenischer Heiligabendkreis mit Kaffeetrinken, Liedern und Gedichten. Einen Abhol- und Bringdienst bietet die Caritas unter vorzeitiger telefonischer **Anmeldung unter 05527 981314.**

### 1. Weihnachtstag

10.30 Uhr: Festmesse, musikalisch mitgestaltet vom Propsteichor

### 2. Weihnachtstag

10.30 Uhr: Wort-Gottes-Feier, Musik auf der Creutzburg-Orgel „*In dulci jubilo*“

## Ev.-luth. Kirchengemeinde St. Servatius

### Heiligabend

- 16 Uhr: Kinderchristvesper mit Krippenspiel
- 18 Uhr: Christvesper

### 1. Weihnachtstag

9.30 Uhr Gottesdienst mit Hl. Abendmahl



Basilika St. Cyriakus



St. Servatius im Schnee



Der Altarraum von St. Servatius



Das Portal der Basilika St. Cyriakus



# ENDLICH GENÜGEND BEWERBUNGEN!

Mitarbeitersuche schnell, effektiv & zeitgemäß.

Als Social Recruiting Agentur suchen wir Ihre zukünftigen Mitarbeiter dort, wo sie sich täglich aufhalten – in den sozialen Netzwerken. Lassen Sie sich von uns beraten!

## WARUM SOCIAL RECRUITING?

Der Arbeitsmarkt wandelt sich rasant. Fachkräfte und andere Arbeitnehmer sind heute schwer zu finden, weil es immer weniger "aktiv Suchende" gibt. Ein Großteil der potenziellen Mitarbeitenden sind allerdings "passiv Suchende" oder auch latent suchend. Diese sind oft noch besser ausgebildet und sehr interessant für die meisten Unternehmen.

**Aber wie erreichen wir diese Zielgruppe?**

### SCHRITT 1

#### Ausarbeitung eines Kandidatenprofils & Erstellung der Werbemittel

Gemeinsam mit Ihnen erarbeiten wir in einem gemeinsamen Kick-Off-Call die Bausteine für die Zusammenarbeit und erstellen im Nachgang Ihre individuelle Kampagne.

### SCHRITT 3

#### Vorqualifizierung der Kandidaten

Qualität steht bei uns an oberster Stelle. Daher bieten wir Ihnen ausschließlich qualifizierte Bewerber. Das Vorselektieren der Bewerber spart Ihnen viel Zeit bei der Mitarbeiterauswahl.

### SCHRITT 2

#### Anzeigenschaltung Social Media & Kampagnenoptimierung

Nach Kampagnenstart garantiert unser qualifiziertes Performance Team durch regelmäßige Analysen und Optimierungen bestmögliche Ergebnisse für Ihr Unternehmen.

### SCHRITT 4

#### Sie erhalten mehr qualifizierte Kandidaten

Im Durchschnitt erhalten unsere Kunden zwischen 30 - 100 Bewerber nach einer erfolgreichen Stellenausschreibung.

- ✓ Einschätzung ob sich unsere Methodik für Sie eignet
- ✓ Einblick in unser innovatives Vorgehen
- ✓ Welche Ergebnisse können Sie erwarten?
- ✓ Angebot und mögliche nächste Schritte



SPRECHEN SIE MIT UNSEREN EXPERTEN **KOSTENFREI**



Michel Beckmann  
05541 95799 -13  
beckmann@mundus-online.de



Sinja Nordhausen  
05541 95799 -18  
nordhausen@mundus-online.de

# BAUEN & WOHNEN



## Der Star in Möbel- und Hausbau

Seine natürliche Schönheit, Vielseitigkeit und Nachhaltigkeit machen es zum idealen Werkstoff für kreative Möbelstücke und innovative Hauskonstruktionen.

Holz fügt sich harmonisch in jede Umgebung ein und strahlt Wärme und Behaglichkeit aus. Ob rustikale Eichenmöbel oder filigrane Birkenregale – Holz verleiht jedem Raum Charakter und Persönlichkeit.

### Kreatives Potenzial

Die gestalterische Vielfalt von Holz kennt kaum Grenzen. Im Möbelbau ermöglicht es maßgeschneiderte Lösungen, die Funktionalität und Ästhetik vereinen. Von modernen, minimalistischen Designs bis hin zu traditionellen Schnitzereien, Holz ist der perfekte Spielplatz für kreative Geister. Holz ist ein umweltfreundlicher Rohstoff.

Nachhaltig bewirtschaftete Wälder sorgen für einen kontinuierlichen Nachschub, der das ökologische Gleichgewicht bewahrt. Mit Holz zu bauen bedeutet, Verantwortung für die Umwelt zu übernehmen und Ressourcen schonend zu nutzen.

### Nachhaltigkeit und Qualität

In der Hausbau-Branche wird Holz wegen seiner Robustheit und Langlebigkeit geschätzt. Holzhäuser bieten nicht nur eine behagliche Atmosphäre, sondern sind auch energieeffizient und widerstandsfähig gegen Umwelteinflüsse.

Von der simplen Kommode bis zum kompletten Holzhaus – Holz beweist immer wieder seine Rolle als kreativer und nachhaltiger Werkstoff in der Welt des Bauens und Wohnens.

Seine unvergleichliche Mischung aus Ästhetik, Funktionalität und Umweltfreundlichkeit macht es zu einer erstklassigen Wahl für Möbelbauer und Architekten.

**Ruhe & Co**

BODENBELÄGE PARKETT TAPETEN SONNENSCHUTZ

PARTNER  
DES  
HANDWERKS

**BODENBELÄGE • PARKETT  
TAPETEN • SONNENSCHUTZ**

**Öffnungszeiten der Ausstellung:**  
Mo. - Fr. von 9.00 - 18.00 Uhr / Sa. 9.00 - 14.00 Uhr  
Hannoversche Straße 55 37075 Göttingen  
Tel.: 05 51 / 38 90 8 - 40

WIR WÜNSCHEN UNSEREN  
KUNDEN SCHÖNE WEIHNACHTEN

Jeden 1. Sonntag im Monat ist Schautag bei Ruhe & Co.!!!

*Wir wünschen frohe Weihnachten und bedanken  
uns bei unseren Kunden, Geschäftspartnern und Mitarbeitern.*

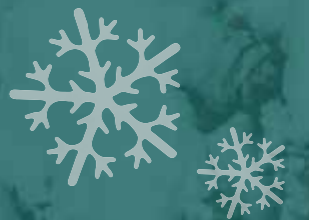
Ein Dach vom Fach ...

Zimmererei und Holzbau  
Dornieden & Nolte GmbH  
Bostal 21 · 37115 Duderstadt  
[www.dornieden-nolte.de](http://www.dornieden-nolte.de)

Tel. 05527/998778

# Ausflugsziele & Reisen im Winter

## Wandern in der Region



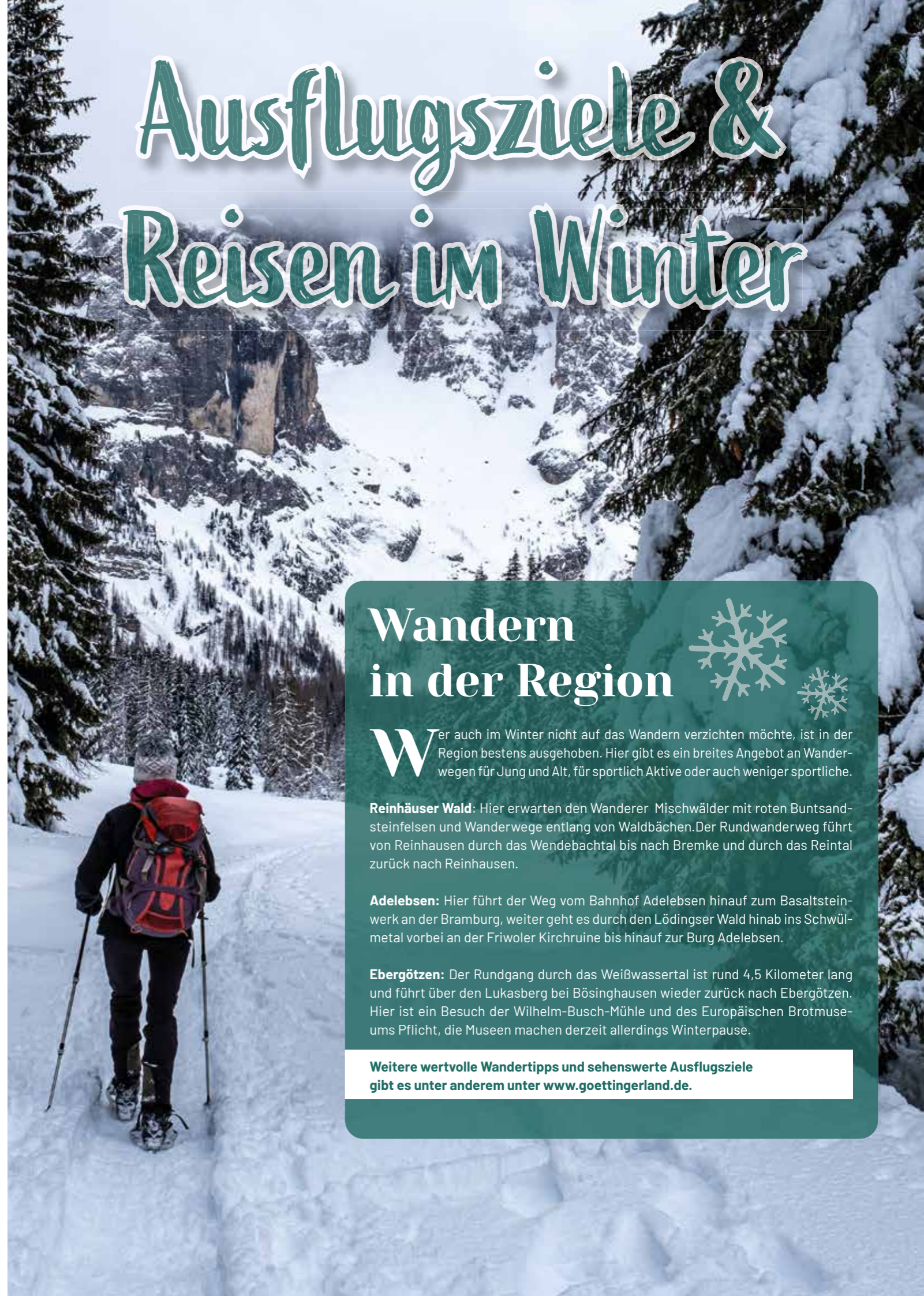
Wer auch im Winter nicht auf das Wandern verzichten möchte, ist in der Region bestens aufgehoben. Hier gibt es ein breites Angebot an Wanderwegen für Jung und Alt, für sportlich Aktive oder auch weniger sportliche.

**Reinhäuser Wald:** Hier erwarten den Wanderer Mischwälder mit roten Buntsandsteinfelsen und Wanderwege entlang von Waldbächen. Der Rundwanderweg führt von Reinhausen durch das Wendebachtal bis nach Bremke und durch das Reintal zurück nach Reinhausen.

**Adelebsen:** Hier führt der Weg vom Bahnhof Adelebsen hinauf zum Basaltsteinwerk an der Bramburg, weiter geht es durch den Lödinger Wald hinab ins Schwülmetal vorbei an der Friwoler Kirchrüine bis hinauf zur Burg Adelebsen.

**Ebergötzen:** Der Rundgang durch das Weißwassertal ist rund 4,5 Kilometer lang und führt über den Lukasberg bei Bösinghausen wieder zurück nach Ebergötzen. Hier ist ein Besuch der Wilhelm-Busch-Mühle und des Europäischen Brotmuseums Pflicht, die Museen machen derzeit allerdings Winterpause.

Weitere wertvolle Wandertipps und sehenswerte Ausflugsziele gibt es unter anderem unter [www.goettingerland.de](http://www.goettingerland.de).





## Wunderschöne Normandie mit Alabasterküste

Die Heimat des Calvados präsentiert sich  
im rosafarbenen Blütenkleid

5 Reisetage vom 10.04. – 14.04.2024

Eine Reise durch die Normandie ist eine wunderbare Möglichkeit, die Schönheit und den Charme dieser Region zu entdecken. Sie ist bekannt für ihre atemberaubende Küste, historischen Städte und Dörfer, malerischen Landschaften, mondänen Seebädern und kulinarischen Köstlichkeiten. Auf Ihrer Reise können Sie die beeindruckenden Kreidefelsen von Étretat, die berühmte Kathedrale von Rouen und die Blütenküste bestaunen und bewundern. Die Region ist auch bekannt für ihre köstlichen Spezialitäten wie Camembert-Käse, Calvados-Apfelbrand und Austern. Eine Busreise durch die Normandie ist eine unvergessliche Erfahrung, die Sie nicht verpassen sollten!

### 1. Tag: Anreise nach Rouen

Quer durch den Norden Frankreichs führt Sie unsere Reise in den Westen des Landes, in die kontrastreiche Region der Normandie. Liebliche Heckenlandschaften und grüne Wiesen mit friedlich weidenden Kühen stehen im Kontrast zu bizarren, felsigen Küsten.

### 2. Tag: Rouen und Abtei Jumièges

Am Morgen besichtigen Sie das historische Rouen mit seiner berühmten gotischen Kathedrale Notre Dame. Die Stadt glänzt mit gepflegten mittelalterlichen Fachwerkhäusern, gotischen Sakralbauten und bürgerlichen Renaissancepalästen. Anschließend fahren Sie ins Seine-Tal nach Jumièges. Die Abtei war früher eines der mächtigsten Benediktinerklöster der Christenheit. Heute gilt sie als die schönste Ruine Frankreichs.

### 3. Tag: Die Blütenküste und die mondänen Seebäder.

Am heutigen Tag erwartet Sie eine ganztägige Führung an die Côte Fleurie, die Blumenküste, die in Honfleur beginnt und sich bis Cabourg erstreckt. Sie fahren über die Pont de Normandie zunächst nach Honfleur, dem berühmten Maler- und Fischerort mit Aufenthalt. Danach geht die Fahrt weiter zu den mondänen Seebädern Trouville und Deauville, die schon viel Prominenz aus aller Welt gesehen haben.

### 4. Tag: Alabasterküste

Der heutige Ausflug führt Sie an die Alabasterküste. Seit dem 16. Jh. wird in Fécamp der berühmte Benediktinerlikör gebraut. Die Destillerie befindet sich in einem Gebäude im Neo-Renaissance-Stil, dem Palais Benedictine. Nach der Besichtigung kann der berühmte Kräuterlikör natürlich auch verkostet werden. Entlang der Küste geht die Fahrt weiter zu den spektakulären Kreidefelsen bei Étretat. Mit ihren Klippen und Bögen ist die Fahrt entlang dieser Küste ein einmaliges Erlebnis.



### 5. Heimreise

Voller neuer Eindrücke verlassen Sie Frankreich.

Sie wohnen im Hotel Holiday Inn Express Rouen Centre – Rive Gauche in Rouen. Das 3-Sterne-Hotel verfügt über eine Rezeption, Lift, Gemeinschaftslounge und Bar. Die klimatisierten Zimmer sind mit einem Flachbild-Sat-TV, Safe, Klimaanlage, Dusche oder BAD/WC und Fön ausgestattet.

19.03. – 24.03.2024  
**Blumenriviera mit  
Fürstentum Monaco  
– San Remo – Nizza – Cannes**

29.03. – 01.04.2024  
**Weltstadt Paris  
im Hilton Hotel**



Unseren Katalog finden Sie unter [www.apelreisen.de](http://www.apelreisen.de)  
oder wir senden Ihnen ein Exemplar zu!  
**Wir freuen uns auf Sie.**

## Leistungen:

- Fahrt im Komfortbus
- 4 x Übernachtung in Rouen
- Zimmer mit Bad/WC
- 4 x Frühstück
- 4 x 3-Gang-Abendessen
- 1 x Ganztagesführung Rouen und Jumièges
- 1 x Eintritt Abbaye de Jumièges
- 1 x Ganztagesführung Blütenküste
- 1 x Ganztagesführung Alabasterküste
- 1 x Eintritt Palais Benedictine
- inkl. Führung und Probe
- Ortstaxe
- alle Rundfahrten laut Programm
- weitere Eintritte nicht enthalten

Reisepreis p.P. im DZ.: 779,-- €  
Einzelzimmerzuschlag: 180,-- €

*Wir bedanken uns bei unseren  
Kunden und wünschen schöne  
Weihnachten und ein frohes neues Jahr!*

Foto: Service-Reisen Giessen

# Ausflüge im Werra-Meißner-Kreis

Mit dem Nachtwächter unterwegs

29.12. – 17.02.2024

Viele Jahrhunderte schützte die Stadtmauer Eschwege vor äußeren Feinden. Die Nachtwächter sorgten für Schutz und Ordnung. Bei Laternenschein tauchen Sie ein in eine Welt von Nachtwächtern, Türmern und Torwächtern.

Weitere Infos unter der Telefonnummer:

05651 807111 oder [tourist-info@werratal-tourismus.de](mailto:tourist-info@werratal-tourismus.de).

Fackelwanderung Niester Riesen

31.12., 16:30 – 18:30 Uhr

Naturparkführer Martin Scholz wandert mit Ihnen im Schein der Fackeln entlang des Premiumweges P11 zu den sagenumwobenen Niester Riesen. Unterwegs hören Sie die Sage der Riesen und erfahren Erstaunliches zu unseren Silvesterbräuchen. Bitte bringen Sie eine Taschenlampe mit!

Die Teilnahme ist nur mit vorheriger Anmeldung möglich:

[info@naturparkfrauholle.land](mailto:info@naturparkfrauholle.land) oder telefonisch 05657 64499-0 an.

Familien-Fackelwanderung Hoher Meißner

31.12., 16:00 – 18:00 Uhr

Mit Spiel, Spaß und Gruselfaktor wandern Sie mit Ihren Kindern im Schein der Fackeln. Die Strecke führt ca. 4 km über den Winterwanderweg am Hohen Meißner. Bitte bringen Sie eine Taschenlampe mit! Die Teilnahme ist mit geländegängigen Kinderwagen oder bei Schnee mit Schlitten gut möglich.

Die Teilnahme ist nur mit vorheriger Anmeldung möglich:

[info@naturparkfrauholle.land](mailto:info@naturparkfrauholle.land) oder telefonisch 05657 64499-0.

## Sehenswürdigkeiten:

Schlösser und Burgen: Erkunden Sie die faszinierenden Schlösser und Burgen entlang des Werra-Burgen-Steigs, darunter das Welfenschloss, Schloss Berlepsch, Burg Ludwigstein, Schloss Rothesstein, Landgrafenschloss Eschwege, Burgruine Boyneburg, Schloss Hohenhaus und die Tannenburg. Jedes dieser historischen Bauwerke bietet seine eigene Geschichte und einzigartige Erlebnisse.

## Wintersport:

Rodeln auf dem Meißner: Der Hohe Meißner im Geo-Naturpark Frau-Holle-Land bietet im Winter ideale Bedingungen zum Rodeln. Beliebte Plätze sind die Viehhauswiese an der Landstraße und die Wiese beim NaturFreunde Meißnerhaus. Beachten Sie, dass die Parkplätze begrenzt sind.

## Wandern:

Der Bilstein, nördlich von Großalmerode gelegen, ist ein beliebtes Wanderziel mit einem Aussichtsturm, zwei bewirtschafteten Hütten und mehreren Seen. Diese wunderschöne Landschaft lädt zum Wandern und Entdecken ein und bietet Naturliebhabern zahlreiche

Möglichkeiten zur Erkundung der idyllischen Umgebung.

Heldrastein Heldrastein, auch bekannt als König des Werratal, ist mit einer Höhe von 503 Metern eines der beliebtesten Wanderziele in der Region. Der Turm der Einheit auf dem Gipfel ermöglicht einen einzigartigen Rundblick über das Werratal. Die Kombination aus malerischer Natur und der Aussichtsplattform macht den Heldrastein zu einem idealen Ziel für Wanderer und Naturliebhaber.

## Tiere im Winter:

Im Bergwildpark Meißner: In Germerode können fast alle heimischen Wildtierarten aus nächster Nähe beobachtet werden. Zusätzlich gibt es Vogelvolieren, ein kleines Museum, einen Abenteuer-spielplatz für Kinder und ein Gasthaus mit Biergarten. Der Park ist täglich ab 10:00 Uhr geöffnet und bietet sowohl Naturerlebnisse als auch Spielspaß für Kinder.

**November – März:** Sa. und So. 10.00 – 17.00 Uhr

In den Monaten November bis März sind Gruppen ab 15 Personen und Schulklassen auch außerhalb der Öffnungszeiten herzlich willkommen. Wir bitten um eine rechtzeitige Anmeldung unter der Telefonnummer 05657 7591 (auch AB).



## DEM WINTER ENTFLIEHEN UND ...

### ... die Wasserwelt erkunden

Hurghada, Makadi Bay  
Jaz Makadina \*\*\*\*\*  
7 Nächte vom 04.03.-11.03.24  
ab Düsseldorf  
All inclusive ab 944,- im DZ p.P.



### ... in die Wellen eintauchen

Fuerteventura, Jandia  
Hotel Sol Fuerteventura \*\*\*\*  
7 Tage vom 27.02.-05.03.24  
ab Düsseldorf  
All inclusive ab 796,- im DZ p.P.

### ... Stress abbauen

Kapverden, Insel Sal  
Hotel Riu Funana \*\*\*\*  
7 Nächte vom 27.02.-05.03.24  
ab Düsseldorf  
All inclusive ab 1312,- im DZ p.P.



### ... den Orient erleben

Dubai, Fujairah  
Rotana Resort & Spa \*\*\*\*\*  
7 Nächte vom 04.03.-11.03.24  
ab Frankfurt  
All inclusive ab 988,- im DZ p.P.



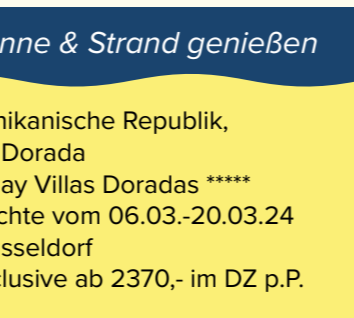
### ... Afrika entdecken

Kenia, Bamburi Beach  
Neptune Beach Resort \*\*\*\*  
14 Nächte vom 05.03.-20.03.24  
ab Frankfurt  
All inclusive ab 1930,- im DZ p.P.



### ... Sonne & Strand genießen

Dominikanische Republik,  
Playa Dorada  
BlueBay Villas Doradas \*\*\*\*\*  
14 Nächte vom 06.03.-20.03.24  
ab Düsseldorf  
All inclusive ab 2370,- im DZ p.P.



### ... auf den Spuren der Maya reisen

Mexiko, Yucatan  
Hotel Riu Lupita \*\*\*\*  
14 Nächte vom 05.03.-19.03.24  
ab Frankfurt  
All inclusive ab 2216,- im DZ p.P.



### ... Kubanische Lebensfreude spüren

Kuba, Nordküste  
Memories Jibacoa Resort \*\*\*\*  
14 Nächte vom 21.02.- 05.03.2024  
ab Frankfurt  
All inclusive ab 2474,- im DZ p.P.



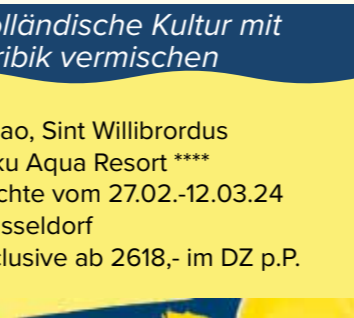
### ... freundlichen Menschen begegnen

Thailand, Phuket  
Kalima Resort & Villas \*\*\*\*\*  
14 Nächte vom 28.02.-13.03.24  
ab Frankfurt  
All inclusive ab 2766,- im DZ p.P.



### ... Holländische Kultur mit Karibik vermischen

Curacao, Sint Willibrordus  
Kunuku Aqua Resort \*\*\*\*  
14 Nächte vom 27.02.-12.03.24  
ab Düsseldorf  
All inclusive ab 2618,- im DZ p.P.



# Ausflüge im Eichsfeld

**S**chloss Gieboldehausen  
Der Schlosspark Gieboldehausen bietet sich an für gemütliche Spaziergänge rund um das kleine Schloss aus dem 16. Jahrhundert. Die Parkanlage wurde im 19. Jahrhundert angelegt. Wer etwas weiter wandern möchte, kann auch entlang der Hahle die Natur genießen. Heute wird das Schloss vor allem für Kulturveranstaltungen genutzt.



Der Pferdebergturn

### Gut Herbigshagen

Der historische Gutshof bei Duderstadt beherbergt seit 1996 die Heinz Sielmann Stiftung. Der Rundweg um das Gut ist ganzjährig frei begehbar. Die Hoftiere freuen sich auch im Winter über Besuch vor ihren Ausläufen am Stall. Im Natur-Erlebniszentrum informiert eine Multimedia-Ausstellung über das Leben und Wirken des Tierfilmers Heinz Sielmann.

### Auf dem Wall um Duderstadt

Der mittelalterliche Duderstädter Stadtwall ist heute noch komplett erhalten und bietet von allen Seiten malerische Aussichten auf die Altstadt. Türme der Kirchen und der Stadtbefestigung ragen zwischen dem alten Baumbestand auf. Es geht vorbei an den historischen Bürgergärten und auch oberhalb des LNS-Parks entlang mit Blick auf den Obertorteach.

### Aussicht vom Kanstein

Der Kanstein liegt in knapp 450 Meter Höhe bei Kirchohmfeld und bietet eine tolle Aussicht über das westliche Eichsfeld bis ins Göttinger Land. Richtung Süden ist der alternative Bärenpark Worbis nach nur rund zwei Kilometer durch den Mischwald zu erreichen, Richtung Norden geht es fast drei Kilometer entlang des Bergkamms zur Burg Bodenstein.

### Wallfahrtskapelle Etzelsbach

Berühmt wurde die kleine Wallfahrtskapelle Etzelsbach, als 2012 Papst Benedikt das Eichsfeld besuchte und hier eine Messe hielt, zu der zehntausende Gläubige pilgerten. Heute ist es wieder deutlich ruhiger auf der Hochebene zwischen Steinbach und Hundeshagen im thüringischen Eichsfeld. Einige Rundwege können hier auch im Winter gut bewältigt werden.

### Wartenwanderung um Duderstadt

Die Warten gehören zur mittelalterlichen Landwehr. Bei Duderstadt sind noch die Sulbergwarte und die Wehnder Warte gut erhalten. Die Türme sind jederzeit frei begehbar und bieten eine weite Sicht auf das Umland. Wer mehr darüber wissen möchte, kann eine geführte Wartenwanderung buchen. Infos: Gästeinformation Duderstadt, Tel.: 05527 841200.

### Rundweg um den Pferdeberg

Der Pferdeberg bei Duderstadt zwischen Niedersachsen und Thüringen bietet an vielen Stellen Informationen und Relikte aus der Geschichte der deutschen Teilung. Der hölzerne Pferdebergturn wurde einst vom Bundesgrenzschutz zur Beobachtung der Grenze zur DDR genutzt und ist heute Teil des Grenzlandweges, der jederzeit frei zugänglich ist.

### Naturerlebnis Seeburger See

Ein Rundgang um den Seeburger See ist zu jeder Jahreszeit ein Erlebnis. Für ganz Hartgesottene findet hier traditionell am 1. Januar eines jeden Jahres das Neujahrsschwimmen statt. Start ist am 1. Januar 2024 um 13 Uhr. Ausrichter ist die DLRG Eichsfeld.



Blick vom Kanstein



Die mittelalterliche Sulbergwarte

# Stilvoll ENTSPANNEN

Rufen Sie uns  
an, wir beraten  
Sie gerne!



Bernd Deutz  
**0551 3836 00**

# Zuhause WOHLFÜHLEN

Rufen Sie uns  
an, wir beraten  
Sie gerne!



Bernd Jaeger  
**05542 603 25**



1 | Stoffsofa

**1.698.-**

1 | Stoffsofa (wie abgebildet)

Bezug: Stoff Cord grey PG. 2  
Beschreibung: Sitzhöhe: ca. 45,00 cm, Sitztiefe: ca. 68,00 cm, Breite Armlehne: ca. 17,00 cm, Hauptfarbe/-Material: Grau, Cord, Füße, Beine, Gestell: Schwarz, Metall, Material, ca. B 302 cm x T 178 cm x H 87 cm.



4 | Stoffecke (wie abgebildet)

Bezug: Stoff Amira, Rücken bezogen: Ja, Funktionen und Bedienung: Relaxfunktion (motorisch), Sitztiefe verstellbar (manuell), Maße: ca. B 285 cm x T 214 cm x H 84 cm.



4 | Stoffecke

**2.198.-**



2 | Stoffsofa



3 | Leder-Ecksofa



5 | Wohnlandschaft

2 | Stoffsofa (wie abgebildet) L5821221 Bezug: Stoff Famosa ocean SG.1, Beschreibung: Füße, Winkelfuß, Schwarz, Metall, Maße: ca. B 234 cm x T 190 cm x H 82 cm. Preis **1.899,-**

3 | Leder-Ecksofa (wie abgebildet) Bezug: Leder Torro, Beschreibung: Füße, Zylinder, Alufarben, Metall, Rücken bezogen, Maße: ca. B 239 cm x T 329 cm x H 91 cm. Preis **4.498,-**

5 | Wohnlandschaft (wie abgebildet) Bezug Korpus: Microfaser, Anstellhocker rechts inklusive Sitztieffenverstellung, Beschreibung: Füße, Silberfarben, Metall, glänzend, Rücken bezogen: Ja, Funktionen und Bedienung: Sitztiefe verstellbar, Maße: ca. B 371 cm x T 260 cm x H 85 cm. Preis **3.498,-**

[www.moebel-jaeger.de](http://www.moebel-jaeger.de)

Besuchen Sie uns  
auf Social Media



**MÖBEL  
JAEGER**  
macht glücklich

111  
Jahre

3713 Witzhausen

Mündener Straße 19e Tel.: 05542 603-25

Di. - Fr. 09.30 - 19 Uhr | Sa. 09.30 - 16 Uhr | Mo. Ruhetag

37077 Göttingen-Weende

Lutteranger 10 | Tel.: 0551 38360-0

Di. - Fr. 10 - 19 Uhr | Sa. 9.30 - 18 Uhr | Mo. Ruhetag

CJ Möbel Jaeger ist ein Unternehmen der CJ Möbel Jaeger GmbH & Co. KG, Mündener Straße 19e, 37213 Witzhausen



*Exklusive Geschenkideen für Körper, Geist & Seele*



### Beautytag Adam & Eva

- Begrüßungsgetränk
- Nutzung der Sauna-Stuben (finnische Sauna, Infrarot-Kabine, Dampfbad) im SPA-Bereich möglich
- hausgemachtes Körper-Peeling im Dampfbad Hot-Stone-Massage für den Rücken
- wohltuende Luft-Beinmassage im Zirbenbett
- Wellnesszeit ca. 3 h

**pro Person 119,90€**



### Freundinnen-Tag „Deluxe“

- Begrüßungsgetränk
- Nutzung der Sauna-Stuben (finnische Sauna, Infrarot-Kabine, Dampfbad) im SPA-Bereich möglich
- hausgemachtes Körper-Peeling im Dampfbad
- wohltuende Luft-Beinmassage im Zirbenbett
- Rückenmassage mit Nacken- oder Fuß-Massagemix
- „süßes Schmankerl“
- Freundinnenzeit ca. 4 h

**pro Person 139,90€**

unser LAST-MINUTE

## GESCHENKETIPP!

Jetzt Online-Geschenkgutscheine bereits ab 10 € downloaden:

 [www.spa-villa.de](http://www.spa-villa.de)

### Luxury Exklusiv Wellness

- 1 Übernachtung im SPA VILLA luxury suites (Luxus-SPA-Suite) mit zimmereigenem Farblicht-Whirlpool mit Unterwassermusik, Kaminfeuer, Klimaanlage, SmartTV, Safe, Minibar, SPA-Dusche, Farblichttherapie und finnische Sauna mit Kneipp-Fußbad oder
- Begrüßungsgetränk
- reichhaltiges Sektfrühstück
- Nutzung der Sauna-Stuben (finnische Sauna, Infrarot-Kabine, Dampfbad) im SPA-Bereich möglich

- Infrarot-Sauna oder Infrarot-Lounge
- Zirben-Wasser am Kaminfeuer genießen
- Ziegenmilchbad im zimmereigenen Farblicht-Whirlpool mit Unterwassermusik
- Entspannung bei einer klassischen Hot-Stone-Rücken- oder Fußmassage
- wohltuende Luft-Beinmassage im Zirbenbett

**pro Person 229,90€**

### Wellness-Traum

- 1 Übernachtung in der Wellness-Suite mit zimmereigenem Farblicht-Whirlpool, Klimaanlage, Safe und Minibar
- Begrüßungsgetränk
- reichhaltiges Sektfrühstück
- Nutzung der Sauna-Stuben (finnische Sauna, Infrarot-Kabine, Dampfbad) im SPA-Bereich möglich
- Ziegenmilchbad im zimmereigenen Farblicht-Whirlpool

- wohltuende Luft-Beinmassage im Zirbenbett
- Entspannung bei einer klassischen Hot-Stone-Rücken- oder Fußmassage
- Bademäntel und Handtücher liegen bereit

**pro Person 249,90€**

# Einzigartige Wellness-Momente in der SPA VILLA

Erleben Sie unvergessliche Momente der Entspannung und Luxus in unseren exklusiven SPA-Suiten im thüringischen Wingerode

In der malerischen Landschaft von Thüringen liegt ein wahres Juwel der Entspannung und des Wohlbefindens - die SPA VILLA in Wingerode. Ein Ort, der nicht nur durch seine idyllische Lage, sondern auch durch sein exklusives Angebot und hervorragenden Service besticht.

### Exklusive Angebote und Inklusivleistungen

Die SPA VILLA bietet ein umfangreiches Spektrum an Wellness- und Beauty-Angeboten. Gäste können sich in den verschiedenen Wellness-Suiten entspannen, die mit Annehmlichkeiten wie Farblicht-Whirlpools, Saunen und hochwertigen SPA-Duschen ausgestattet sind. Jedes Detail ist darauf ausgelegt, ein Maximum an Komfort und Entspannung zu bieten.

### Luxus-SPA-Suiten

Die Luxus-SPA-Suiten setzen neue Maßstäbe in Sachen Luxus und Komfort. Sie sind mit zimmereigenen Farblicht-Whirlpools mit Unterwassermusik, Kaminfeuer, Klimaanlage, Safe, Minibar, SPA-Dusche und finnische Sauna ausgestattet. Diese Suiten bieten ein unvergleichliches Wellness-Erlebnis.



### Wellness-Angebote

Die SPA VILLA hält verschiedene Pakete bereit, die von Wellness-Wochenenden über Stressless-Auszeiten bis hin zu speziellen Angeboten für Freundinnen reichen. Diese Pakete beinhalten unter anderem Begrüßungsgetränke, Sektfrühstück, Nutzung der Sauna-Stuben und entspannende Massagen.

### SPAVIOR - Die neue Pflegelinie

Ein besonderes Highlight ist die neue Eigenmarke SPAVIOR, die eine Reihe von hochwertigen Pflegeprodukten umfasst. Diese Produkte stehen für Qualität und Luxus und ergänzen das Wellness-Erlebnis in der SPA VILLA perfekt.



*Die SPA VILLA in Wingerode ist ein Ort, der Luxus, Entspannung und erstklassigen Service in perfekter Harmonie vereint. Mit ihren innovativen Angeboten und der exklusiven Pflegelinie SPAVIOR setzt sie neue Standards im Bereich des Wellness-Tourismus. Gäste der SPA VILLA können sich auf ein unvergessliches Erlebnis freuen, in dem sie den Alltagsstress hinter sich lassen und in eine Welt des Wohlfühls eintauchen können.*

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch*



Besuchen Sie uns auf



SPA VILLA Beauty & Wellness Resort  
Hauptstraße 89 / 37327 Wingerode  
Telefon: 03605-501234

[WWW.SPA-VILLA.DE](http://WWW.SPA-VILLA.DE)

# 2023

## Das war unser Jahr

Im Rahmen unseres Kerngeschäfts als **Werbeagentur und Verlag** haben wir ein bewegtes und erfolgreiches Jahr erlebt und mit der Erweiterung unseres Portfolios in die Zukunft investiert. Diese umfasst die erfolgreiche Implementierung des Branchenverzeichnisses „Beste Adressen“ im Werra-Meißner-Kreis, die Herausgabe

von Kundenzeitschriften für diverse Kunden, darunter der Gemeinnützige Bauverein sowie die Produktion des Schülermagazins DENKER in Koopera-

tion mit dem Müндener Grotefend Gymnasium. Zudem haben wir die Hessischen Landtagswahlen verlags- und agenturseitig begleitet.

Eine neue Unternehmenssparte in diesem Jahr war das **Social Recruiting**. Diese innovative Richtung im Personalmarketing eröffnet uns und unseren Kunden neue Möglichkeiten, Talente gezielt anzusprechen und zu gewinnen. Dabei nutzen wir die Kraft sozialer Netzwerke, um die Reichweite unserer Recruiting-Bemühungen zu maximieren und eine stärkere, persönlichere Verbindung zu potenziellen Kandidaten\*innen herzustellen.

Wir haben als Team gemeinsame Erfolge gefeiert und Herausforderungen gemeistert, einschließlich dem **Event-Management** für die erfolgreichen Veranstaltungen „Discodampfer“ und „Seniorentag“ in Hann. Münden.



Wir sind Ihr Verlag für **Magazine**, die Ihre Geschichte erzählen.



Wir haben die Herausgabe des Magazins „Golf & Business“ durch Zukauf übernommen und im Sommer die erste Ausgabe produziert. Wir planen, das bei Golfern sehr beliebte Magazin, noch in Art und Umfang auszubauen und das Vertriebsgebiet Mitte Deutschland zu erweitern.

Im Zuge der Konsolidierung im **Verlagswesen** hat Mundus im Frühjahr die Produktions- und Vertriebsverantwortung für mehrere Publikationen der Menthamedia AG im Auftrag übernommen. Dies beinhaltet das Amtsblatt Hessen, die Hessischen Seniorenbätter, die KOMMPOST des Landkreises Gießen und das Mitarbeitermagazin JUSTUS der Spedition Rudolf & Söhne. Hinzu kommt die digitale Verantwortung für den Online-Auftritt der PSD-Bank.

In diesem Jahr haben wir uns von einigen unserer geschätzten Teammitglieder verabschiedet, denen wir für ihren Einsatz herzlich danken. Gleichzeitig heißen wir neue Kolleginnen und Kollegen in unserer **Mundus-Familie** willkommen und freuen uns auf die frischen Perspektiven und das Engagement, das sie in unser Unternehmen einbringen.

Das Jahr 2023 war für uns ein Jahr voller Neuerungen, Innovation und erfolgreicher Projekte. Wir freuen uns darauf, diesen Weg im kommenden Jahr fortzusetzen und unsere Kunden\*innen weiterhin mit erstklassigen Dienstleistungen zu unterstützen.



deine **Agentur** für Werbung die begeistert.



Wo Kreativität auf Strategie trifft

Von grafischem Design über digitales Marketing bis hin zu innovativer Markenstrategie – wir sind darauf ausgerichtet, Ihr Unternehmen unverwechselbar zu präsentieren. Unsere Expertise erstreckt sich von traditionellem Marketing bis hin zu digitalen Innovationen:

- Wir verstehen Ihr Geschäft und entwickeln Strategien, die auf Ihre spezifischen Bedürfnisse zugeschnitten sind.
- Unsere Designs sprechen Bände. Von Logos bis hin zu umfassenden Werbekampagnen - wir bringen Ihre Botschaft kreativ und wirkungsvoll zum Ausdruck.
- Unsere digitalen Lösungen, von der Website-Entwicklung bis zum Online-Marketing, sorgen für eine beeindruckende Präsenz im digitalen Raum.



Jörg C. Bornhoff  
Geschäftsführender Verleger

### Ein starkes Team



Claudia Mariana Tarsa  
Kaufm. Leitung



Lutz Conrad  
Redakteur



Susanne Wesche  
Redakteurin



Claudia Nachtwey  
Redakteurin



Bernard Marks  
Redakteur



Nadine Rohpeter  
Leitung Medienberatung



Heidrun Wegener-Kerff  
Medienberaterin Digital & Print



Sinja Nordhausen  
Medienberaterin Digital & Print



Inga Bach  
Medienberaterin Digital & Print



Silke Thorhauer  
Medienberaterin Digital & Print



Michel Beckmann  
Social Recruiting



Jan Posuniak  
Webentwickler



Volker Schäfer  
Art Director



Viktoria Kuke  
Social Media Managerin



Michelle Merk  
Duale Studentin Mediendesign



Paulina Müller  
Mediendesignerin



Jasmin Daum  
Mediendesignerin



Jan Kerff  
Leitung Vertrieb





## Winterzauber in Norwegen

02.02. - 07.02.24 ab Kassel

### IHR LEISTUNGS-KOMPLETTPAKET

- 3 spannende Reisekombinationen
- Spektakuläre Landschaft hautnah erleben
- Polarlichthauptstadt Tromsø

ab **1.828,-**

Es stehen **3 Hotels** zur Auswahl!



## „Bella Italia“ mit Rom oder Sardinien

10.04. - 14.04.24 ab Kassel

### IHR LEISTUNGS-KOMPLETTPAKET

- Sehnsuchtsort Sorrent & bunte Amalfiküste
- Insel- und Wanderträume an der Smaragdküste Sardinien
- Entdeckungsreise in die „Ewige Stadt“ Rom

ab **899,-**

Es stehen **5 Hotels** zur Auswahl!

## 21.12. BIS 14.1.2024 IN KASSEL

# 14. FESTIVAL DER ARTISTEN

Nach dem großen Zuspruch und der Begeisterung des vergangenen Festivals der Artisten in Kassel auf dem Friedrichsplatz – unmittelbar gelegen am Kasseler Weihnachtsmarkt, hat sich der Circus Flic Flac wieder große Ziele gesetzt, um auch zum jetzt bereits 14. Festival der Artisten das Festival Publikum wieder so richtig begeistern zu können.

Und nur in Kassel findet jährlich dieses in der Circuswelt mittlerweile viel beachtete Flic Flac Festival der Artisten statt, für das sich die Teilnehmer aus aller Welt bewerben und den Termin schon lange vorher freihalten.

In 13 einmaligen Acts werden 33 Artisten – ausgezeichnet mit Preisen und Trophäen vieler Circusevents - zum 14. Festival in Kassel um die Gunst der Besucher-Jury werben, um einen der drei hochdotierten Preise, die zu jedem Festival der Artisten vom Ticket-Anbieter Reservix, dem Autohaus Glinicke und der HNA-Kassel gesponsert werden, zu gewinnen.

Freuen Sie sich mit uns auf eine tolle und aufregende Festivalzeit vom 21.12. bis zum 14.01.2024 in Kassel auf dem Friedrichsplatz. Die Preisverleihung findet traditionell dann immer zur letzten Show statt. Sind wir gespannt, welche drei Acts wohl dann am Besten dem Publikum gefallen haben und mit einer weiteren Auszeichnung ihren erfolgreichen Werdegang fortführen können.

„Exit 15“, das italienisch-spanische Duo, das mit ausgefeilter Partnerakrobatik am Fangstuhl begeistert sowie die drei „Messoudi Brothers“ aus Italien, die mit ihrer Jonglage und Hand to Hand Darstellung besticht. „Max-4“ aus Taiwan zeigt die wohl schnellste und atemberaubendste Diabolo-Performance, die ohne technische Hilfsmittel möglich ist und das Team um den Illusionisten „Andre Blake“ präsentiert scheinbar Unmögliches. Müheloses Steigen, Drehen präsentiert in einer mitreißenden Performance „Viviana Rossi“ aus Spanien an den Strapaten und „Georg Gummi“ - der Name sagt alles - beeindruckt als Schlangenmensch mit seinem extrem flexiblen Körper und mit Jonathan Heidel nimmt ein Supertalent auf dem Trial-Bike an diesem Wettbewerb teil. Mit der jungen ukrainischen Artistin „Ameli Bilyk“ präsentiert sich dem Festival Publikum ein Ausnahmetalent auf dem Schlappseil. Der in seiner eigenen Welt lebende deutsche Sänger und Moderator „Frank Fabry“ setzt dem 14. Festival seinen ganz besonderen Stempel auf. Eine ganz eigene Art einer Messerwerfer-Performance wird durch das französische Künstlerpaar „Collectif A4“ dem Publikum präsentiert und als Krönung an einer frei schwingenden Pole-Stange beweist sich dem Publikum der ukrainische Artist Denys Zhygaltsov. Mit den 10 Artisten der Flying Trapeze Troupe aus Argentinien wird eine ganz besondere Truppe ihr Können am Fliegenden Trapez in Kassel 2023/24 präsentieren.

Tickets gibt es online unter [www.flicflac-kassel.de](http://www.flicflac-kassel.de) oder vor Ort ab dem 21.12.23 an der Flic Flac Kasse oder an allen HNA-Ticket-Vorverkaufstellen.



**Flic Flac**

**14. Festival der Artisten**

**21. DEZ - 14. JAN**

**FRIEDRICHSPLATZ KASSEL**

TICKET-HOTLINE: 0203 97519967  
FLICFLAC-KASSEL.DE

**JETZT TICKETS SICHERN!**

Kassel Marketing Glinicke reservix HNA

# Geschmeidige Spitzen mit pudrigen Tönen unterlegt

Farben Blush, Light Rum Pink und Light Skin im Trend der neuen Brautmode

**A**temberaubende Princess- und A-Linien-Silhouetten mit feinen Spitzen, in zarten Farbkombinationen, mit verspieltem Tüll und Organza-Röcken sind kennzeichnend für die Brautmoden-Kollektion von Kleemeier für das Jahr 2024. Die bezaubernden Kreationen lassen die „Braut“ sich ganz in eine Prinzessin verwandeln. Dabei setzen die Schöpfer auf neue transparente Optiken und bestickte Korsagen. Weiche Baumwollspitzen, in Mix mit fließenden Chiffonqualitäten unterstreichen den jugendlichen Charme und natürlichen Look. Materialien wie Chantilly-Spitzen, Crêpe, Chiffon, Soft-Tüll und Pünktchen Tüll in Verbindung mit einer gewünschten Transparenz betonen den Look der neuen Kollektion. 2024 verschmilzt Boho, Vintage, Romantik, Princess Look in einer leichten und luftigen Aussage.

## Weiblich und verführerisch

Exklusive transparente und leichte Spitzen wirken, in Korsagen und Tops eingesetzt, weiblich und verführerisch. Diese Verarbeitung zieht die Blicke auf diese aufwendigen Oberteile und ihre Trägerin. Der Bräutigam

beginnt bestimmt zu träumen, wenn er die transparenten Eye-catcher im Kleid entdeckt. Akzente setzen hier zusätzlich tiefe Rücken-ausschnitte und aufregende Dekolletés. Dabei sind Tattoo Spitzen und hauchzarter und skinfarbener Tüll ein „Muss“. Neu sind geschmeidige Spitzen, die farbig mit pudrigen Tönen unterlegt werden. Farben wie Blush, Light Rum pink, Baby Pink und Light Skin sind ideal, um das Kleid und Ihre Trägerin von der Masse abzuheben. Vor allem junge Bräute lieben diesen Trend. Die leichte Eleganz, das reduzierte Design spielen hier ideal zusammen.

## Charme der Vergangenheit und Nostalgie

Boho und Vintage sind weiterhin ein großes Thema bei vielen Bräuten. Der Wunsch nach dem Charme der Vergangenheit und Nostalgie eignet sich hervorragend, um den schönsten Tag der Liebe zu zelebrieren. Besonders wichtig sind hier weiche, fließende Silhouetten. Angesagt ist 2024 auch der „Pure and clean“ Trend. Schlichte edle Satin oder Mikado Qualitäten treffen auf puristisch, schnitttechnisch ausgefeilte Modelle. Tascheneingriffe lassen die Kleider lässig wirken. Hohe Bein-schlitz unterstreichen zusätzlich eine sexy und junge Intention. Trend sind auch standesamtliche Hochzeiten, im kleineren Rahmen. Dafür ist ein etwas schlichteres Kleid ideal, nicht nur für ein kleineres Budget, da eventuell eine kirchliche Hochzeit noch folgt. Eine Möglichkeit: mit einem Jumpsuit besondere modische Akzente setzen. (akz-o)

## Freude am Tanzen schenken.

**Gutscheine für Tanzkurse**  
erhalten Sie online und in der Tanzschule.  
Neue Anfänger-Kurse starten Anfang 2024.

**ADTV Tanzschule Krebs**  
Leibnizstraße 1a | 37083 Göttingen | ☎ 05 51 / 7 46 14 | ts-krebs.de

# Planen Sie Ihren schönsten Tag im Leben

Hochzeitsmesse Kassel am 20. und 21. Januar

**D**er perfekte Tag im Leben, gefüllt mit Liebe und unvergesslichen Momenten, nimmt für viele Paare Gestalt an, wenn sie über ihre Hochzeitsvorbereitungen nachdenken. Am 20. und 21. Januar 2024 wird die Hochzeitsmesse in der Kasseler documenta-Halle zum Dreh- und Angelpunkt all dieser Träume. Etwa 60 renommierte regionale Firmen und Dienstleister werden dort ihr Know-How präsentieren und umfassende Einblicke in die Welt des Heiratens bieten.

Von den neuesten Brautmodentrends bis hin zur perfekten Herrenausstattung, die Besucher können sich auf eine umfassende Beratung und tägliche Modenschauen freuen. Experten für Frisuren und Make-up, Juweliere für die Auswahl der Eheringe und Fachleute für die perfekte Hochzeitsfahrt werden vor Ort sein. Zudem werden Anbieter ihre kulinarischen Köstlichkeiten und die passenden Arrangements für das Hochzeitsfest präsentieren. Fotografen werden bereitstehen, um diese besonderen Momente festzuhalten, und



Fotos: Kleemeier GmbH/akz-o

selbst für die kirchliche Trauung wird es Beratungsmöglichkeiten geben. In dieser inspirierenden Atmosphäre wird jede Facette der Hochzeitsplanung beleuchtet, um den Paaren zu helfen, ihren Tag wirklich einzigartig zu gestalten.

Ein Besuch der Hochzeitsmesse in der Kasseler documenta-Halle verspricht somit, ein unverzichtbarer Bestandteil der Vorbereitungen für alle zu sein, die sich im Jahr 2024 das Ja-Wort geben möchten.



**Hochzeitsmesse KASSEL**  
mit Modenschau

**20. & 21. JANUAR 2024**  
**DOCUMENTA-HALLE**

Kassel . jeweils 10 – 17 Uhr . Tickets 10 €\* Vorverkauf | 13 € Tageskasse  
\*zzgl. VVK-Gebühr Tickettoaster

hochzeitsmesse kassel  
www.hochzeitsmesse-kassel.de  
Veranstalter: Martelleur Veranstaltungsservice, Kaufungen

Diamonds Graded by GIA

**B**

**JUWELIER BABYLON**  
JUWELIERFACHGESCHÄFT SEIT 1996  
Ihr Fachberater für Trauringe, über 25 Jahre Erfahrung

NEUE KOLLEKTION

STAD 34  
37269 ESCHWEGE

**Trauringe**  
Sie erreichen uns unter: 05651 70859

Hier direkt Termin vereinbaren:

# Eine neue Dimension der Elektromobilität

Mit dem Kia EV9 stellt der Hersteller ein Premium-SUV mit 3 Sitzreihen vor.

Als Vorreiter im Bereich elektrifizierter Fahrzeuge hat sich Kia zum Ziel gesetzt, Menschen mit nachhaltigen Mobilitätslösungen zu bewegen. Eine Vision, die Wirklichkeit wird: Fast die Hälfte aller in Deutschland verkauften Kia Modelle sind mittlerweile batterieelektrisch oder Plugin Hybride. Als neues Top-Modell spielt der Kia EV9 eine wichtige Rolle bei der Transformation der Marke und bringt den Mobilitätswandel auf die Straße und in den Alltag. Als bisher größtes in Europa angebotenes Kia Modell gibt der Kia EV9 sein deutsches Debüt in der allradgetriebenen Modellversion GT-line und als voll ausgestattete „Launch Edition“. Der erste Blick auf den großen vollelektrischen SUV macht deutlich: Hier ist man nicht nur bei den Abmessungen neue Wege gegangen. Das Design ist unverkennbar Kia, wurde allerdings auf

beeindruckende Weise weiterentwickelt. Weich gezeichnete Flächen verbinden sich mit klaren Linien, kantigen Elementen und innovativen Details. Ein Hightech-Look, der schon an der Front deutlich wird, wo das LEDTagfahrlicht und adaptive DualLED-Scheinwerfer aus würfelförmigen Leuchtelementen das typische Kia Markengesicht umrahmen. Die Silhouette des Kia EV9 demonstriert eine weitere Stärke – seine herausragende Aerodynamik. Automatisch ausklappende Türgriffe, aktive Luftklappen sowie die „Air Curtains“ im Frontstoßfänger leisten dazu einen Beitrag.

## Wahre Größe zeigt sich im Inneren.

Der loungeähnliche Innenraum des Kia EV9 verdeutlicht, dass dieser SUV nicht nur für den Fahrer konzipiert wurde. Mit beispielloser Geräumigkeit und innovativem Komfort wird er dem Anspruch aller Insassen gerecht. Das beginnt bei der großzügig bemessenen Innenbreite und Beinfreiheit und zeigt sich bei Ausstattungsmerkmalen wie den Premium-Relaxation-Sitzen vorne, die sich bei Stopps elektrisch in eine bequeme Liegeposition bringen lassen. Ein Ausstattungsmerkmal, das beim Kia EV9 als Sechssitzer mit „Relaxation“-Paket auch die Passagiere der zweiten Reihe genießen. Eine weitere Innovation bietet das „Swivel“-Paket mit der Möglichkeit, die Sitze der zweiten Reihe um 90 Grad zur Tür hin zu schwenken oder durch die Drehung um 180 Grad den Passagieren in der dritten Reihe gegenüberzusetzen. Doch nicht nur diese Ausstattungsmerkmale bieten ein hohes Maß an Komfort. Lederalternativen aus Bio-Polyurethan sowie Stoffe und Teppiche aus recyceltem PET sorgen im Interieur des EV9 für erstklassige Aufenthaltsqualitäten im Sinne der Nachhaltigkeitsstrategie von Kia. Neben dem großzügigen Innenraum bietet auch das Gepäckabteil des Familien-SUVs viel flexiblen Platz für alles, was auf kurzen Touren oder langen Reisen mitmuss. Bis zu 2.393 Liter Laderaum schaffen Raum für vieles – außer für Kompromisse. Zusätzlich finden sich in einem Fach unter der Motorhaube weitere 52 Liter Stauraum. Als idealer Reisebegleiter für bis zu sieben Insassen erweist sich der EV9 auch dank der innovativen Elektroplattform E-GMP, die in Verbindung mit der 800-VoltSchnelllade-Technologie sowie der bisher leistungsstärksten Batterie in einem Kia Modell (99,8 kWh) für Reichweiten um die 500 km und kurze Ladestopps sorgt. In Bewegung sprechen die Zahlen eine dynamische Sprache: 283 kW (385 PS), 700 Nm maximales Drehmoment und 5,3 Sekunden für den Sprint auf 100 km/h. Carsten Gottschalk vom Autohaus Gottschalk: „Der Kia EV9 stellt beeindruckend unter Beweis, wie Kia die Themen Nachhaltigkeit, Fahrspaß und Alltagstauglichkeit zusammenbringt. So wird Elektromobilität für immer mehr Menschen relevant und interessant.“

## Volle Unterstützung und starke Kapazität

Der Kia EV9 macht es seinem Fahrer ab dem ersten Augenblick leicht. Das beginnt beim Öffnen des Fahrzeugs mittels Smartphone oder Smart Watch dank des neuen Digital Key 2.0. Ebenso einfach ist es, den Überblick zu behalten. Dafür sorgen neben dem bislang größten PanoramaDisplay in einem europäischen Kia Modell eine Vielzahl von Assistenzsystemen. „Bei den Fahrerassistenzsystemen lässt der Kia EV9 GT-line Launch Edition keine Wünsche offen“, weiß Carsten Gottschalk und ergänzt stolz: „In unserem neuen Top-Modell haben wir sämtliche Hightech-Helfer serienmäßig an Bord, wobei einige Systeme in ihrer Funktion nochmals erweitert wurden.“ Auf Touren mit der Familie erweist sich die Vehicle-to-LoadFunktion als hilfreich: Mittels Adapter am Ladeanschluss oder über die Steckdose im Gepäckraum stehen 220 Volt zur Aufladung von E-Bikes oder Laptops zur Verfügung, oder es lässt sich darüber der Elektrogrill beim Picknick betreiben. Darüber hinaus ist der Elektro-SUV bereit für die Vehicle-to-Grid-Funktion – und kann im Extremfall einen ganzen Haushalt mit Strom versorgen. Bei aller Innovation, die der EV9 mitbringt, setzt man bei Kia doch auch weiterhin auf bewährte Verlässlichkeit. Dazu Gottschalk: „Auch bei unserem neuen Flaggschiff profitieren Kunden von der 7-Jahre-Kia-Herstellergarantie, die auch die Batterie des Fahrzeugs einschließt. Damit zeigt Kia einmal mehr, dass der Mobilitätswandel ohne Kompromisse für den Verbraucher gelingen kann.“ Und freut sich: „Mit seinen Stärken bei Nachhaltigkeit, Technologie, Geräumigkeit und Komfort zeigt der Kia EV9 dem Wettbewerb im europäischen Premium-Segment in vielerlei Hinsicht schon jetzt die LED-Rückleuchten.“

**Der Kia EV9.**  
Entdecke eine Welt voller Möglichkeiten.



mtl. leasen für  
**€ 699,-**<sup>1</sup>  
Kia EV9 RWD, 99,8-kWh-Batterie

Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattung.

Mit dem vollelektrischen Kia EV9 wird aus Vision endlich Wirklichkeit. Das neue Flaggschiff mit innovativem Design, viel Raum und wegweisender Technologie inspiriert dich immer wieder neue Möglichkeiten zu entdecken. Erlebe jetzt deinen persönlichen Mobilitätswandel mit hoher Reichweite und außergewöhnlichem Komfort. Lass dich am besten direkt bei einer Probefahrt inspirieren.

Kia EV9 RWD, 99,8-kWh-Batterie, 150 kW (204 PS), schon für € 699,- monatlich			
Fahrzeugpreis	€ 65.882,-	48 mtl. Raten à	€ 699,-
Einmalige Leasingsonderzahlung	€ 6.607,50	Gesamtbetrag	€ 39.160,46
Laufzeit in Monaten	48	Gebundener Sollzinssatz p. a.	5,45 %
Gesamtlauflistung	40.000 km		

**Kia EV9 RWD, 99,8-kWh-Batterie (Strom/Reduktionsgetriebe); 150 kW (204 PS): Stromverbrauch kombiniert 20,2 kWh/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 0 g/km. Effizienzklasse A+++ Reichweite gewichtet, max. 505 km. Reichweite Citymodus, max. 668 km.2**

## Auto & Garten Gottschalk e. K.

Unter den Weinbergen 2 | 37213 Witzhenhausen  
Tel.: 05542 / 507180 | Fax: 05542 / 507189  
www.kia-gottschalk-witzenhausen.de

1 Ein unverbindliches Leasingbeispiel der KIA Finance, eines Geschäftsbereichs der Hyundai Capital Bank Europe GmbH, Friedrich-Ebert-Anlage 35-37, 60327 Frankfurt am Main. Verbraucher haben ein gesetzliches Widerrufsrecht. Nach den Leasingbedingungen besteht die Verpflichtung zum Abschluss einer Vollkaskoversicherung. Abgebildetes Modell kann zusätzliche kostenpflichtige Ausstattungspakete und Sonderzubehör enthalten, die im Leasingbeispiel nicht berücksichtigt sind. Bonifat vorausgesetzt. Überführungskosten in Höhe von 1.300,- EUR einhalten. Alle Preise inkl. gesetzlicher MwSt. Angebot gültig bis 31.12.2023.  
2 Die Reichweite wurde nach dem vorgeschriebenen EU-Messverfahren ermittelt. Die individuelle Fahrweise, Geschwindigkeit, Außentemperatur, Topografie und Nutzung elektrischer Verbraucher haben Einfluss auf die tatsächliche Reichweite und können diese u. U. reduzieren.  
3 Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen den verschiedenen Fahrzeugtypen.

# Glückslicht-Aktion für Kinder- und Jugendprojekte in der Region

Bürgerstiftung Duderstadt



Prof. Dr. Bernd Schwien und Ehefrau Britta werben für die Glückslicht-Aktion der Duderstädter Bürgerstiftung

Nach dem großen Erfolg im vergangenen Jahr hat sich das Kuratorium der Bürgerstiftung Duderstadt entschlossen, auch in diesem Jahr die Kerzenaktion „Glückslicht“ zu starten, um damit anderen ein „kleines Glück“ zu schenken. Die Erlöse gehen wieder in Förderprojekte für Kinder und Jugendliche in der Region.

Das Motiv auf dem Kerzenglas ähnelt dem vom letzten Jahr. Zum einen stehe der Westerturm als Wahrzeichen der Stadt Duderstadt, außerdem findet er sich auch im Logo der Bürgerstiftung wieder, erklärt der Vorsitzende der Bürgerstiftung Prof. Dr. Bernd Schwien. Die beiden Figuren auf der kleinen grünen Kerze der Candle Factory aus Nesselröden stehen für zwei Jugendliche, die von den Förderungen der Bürgerstiftung profitieren. Sie halten ein Kleeblatt als Glücksbringer in der Hand. Angelehnt an das Kleeblatt ist in diesem Jahr die Farbe Grün als Wachsfarbe gewählt worden. Die Kerze brennt wieder ohne Duft.

Eine Besonderheit ist die kleine aufgedruckte Zahl 2024 auf der Kerze. Mit der Glückslicht-Aktion startet die Bürgerstiftung ihr Festjahr 2024 zum 20-jährigen Jubiläum. Der Kerzenverkauf startet am 1.

Dezember 2023. Da die Kerzen nicht ausschließlich weihnachtlich gestaltet sind, ist ein Verkauf ganzjährig in der Gästeinformation im historischen Rathaus vorgesehen.

## Wo gibt es die Kerze?

Eine Kerze ist für den Spendenbeitrag von 10 Euro u.a. in der Duderstädter Gästeinformation, im Büro Duderstadt 2030, in den Duderstädter Buchhandlungen und in weiteren Geschäften und Institutionen erhältlich. Zudem ist die Bürgerstiftung mit einem Stand beim Nikolauskonzert am 5. Dezember 2023 vor St. Cyriakus vertreten.

Viele tolle Projekte hat die Bürgerstiftung in 2023 gefördert: das Schwimmprojekt des Emmaus Jugendzentrums in den Sommerferien, eine Kunstaktion, die Jugenddisco, das Tabalugafest und eine Ferienaktion des Inklusiven Campus des Caritasverbands Südniedersachsen. „Wie auch im vergangenen Jahr sammelt die Bürgerstiftung mit der Kerzen-Aktion Spenden für Kinder und Jugendliche und bringt sich ins Bewusstsein der Menschen vor Ort,“ sagt der Vorsitzende Bernd Schwien und wirbt mit seiner Ehefrau Britta Schwien für die grünen Glückskerzen.



Unser exklusives Einrichtungssortiment verbindet klassische Tradition mit modernem Wohngefühl, kreiert ein persönliches Refugium, das Ihre individuelle Lebensqualität widerspiegelt.



### F51 Der wegweisende Kubus

Werkgetreu und mit Lizenz: Das Bauhaus-Archiv in Berlin genehmigt ausschließlich werkgetreue und in Lizenz hergestellte Reeditionen der originalen Bauhaus-Modelle. Noch heute orientieren sich unsere Bauhaus-Modelle exakt an den Proportionen der Originale.

## Handgefertigt und Individuell

Unser Repertoire an stilvollen Wohnaccessoires vereint Eleganz und Moderne, geschaffen für Ihr individuelles Zuhause. Jedes Stück, sorgfältig ausgewählt und gefertigt, bringt Exklusivität und Stil in Ihre Räume. Unsere Designwelten sind Ausdruck einer einzigartigen Lebensweise. Hier, inmitten dieser exquisiten Auswahl, finden Sie Ihr wahres Zuhause – einen Ort, der Sie definiert und Ihre individuelle Lebensqualität bereichert.



Wagenfeld-Leuchte, der Designklassiker



M4RS, die Limousine unter den rollbaren Beistelltischen



OVA, Pendelleuchte dimmbar, höhenstellbar



D35-1i und C35i, frei schwingend und kinetisch



## Persönlich verbunden

„Es ist meine Passion, Ihnen hochwertiges Einrichtungsmobiliar zu bieten, das Eleganz und Komfort vereint. Es erfüllt mich mit Stolz, Ihr Zuhause in einen persönlichen Rückzugsort zu verwandeln, der Ihre einzigartige Persönlichkeit widerspiegelt.“ – Peter Tönnies

**Dieckmann Einrichtungen**  
 Burgstraße 47, 37073 Göttingen, Telefon: 0551 46655  
[dieckmann-einrichten.de](http://dieckmann-einrichten.de)

**Di. - Fr. 10:00–18:30**  
**Sa. 10:00–16:00**  
**Montags Ruhetag**

# Fenstergucker willkommen!

Die wachsende Weihnatskrippe von Sabina Mitschke kann wieder besucht werden



Sabina Mitschke stellt die Krippe im Fenster ihres Hauses auf (Foto ny)

Mehrmals werden sich die Szenen verändern:

1. Der Engel besucht Maria.
2. Maria macht sich auf den Weg zu ihrer Cousine Elisabeth.
3. Kaiser Augustus befiehlt den Menschen in seinem Reich, zur Volkszählung in ihren jeweiligen Geburtsort zu gehen.
4. Maria und Josef machen sich auf den beschwerlichen Weg nach Betlehem.
5. Alle Herbergen sind ausgebucht, Maria und Josef finden im Stall Unterkunft.
6. Jesus ist geboren.
7. Hirten auf den Feldern bekommen Besuch vom Engel.
8. Die Hirten laufen zur Krippe.
9. Die Könige machen sich auf den Weg.
10. Auch sie bekommen Wegweisung durch einen Stern und einen Engel.
11. Nach langen weiteren Wegen kommen die drei an der Krippe an.

Die wachsende Weihnatskrippe in den Fenstern von Sabina Mitschke in der Duderstädter Obertorstraße 27 kann wieder besucht werden. Die biblischen Erzählfiguren (Egli-Figuren) werden bis zum Januar 2024 immer wieder in neue Positionen und Szenen versetzt, sodass die ganze Weihnatsgeschichte nacherzählt wird. Es lohnt sich also, öfter vorbeizuschauen.

Was 2020 als eine schöne Idee während der Corona-Lockdowns geboren wurde, hat sich zu einer kleinen Tradition in Duderstadt entwickelt. „Ich werde seitdem jedes Jahr gefragt, ob ich die Krippe wieder aufbaue“, erzählt Sabina Mitschke lachend. Also holt sie in der Adventszeit ihre Egli-Figuren, die Maria, Josef, Christkind, Engel, Hirten und Könige darstellen, hervor und macht sich an die Arbeit, um mit einer warmen Beleuchtung und liebevollen Details eine sinnliche Atmosphäre in ihrer Fenster-Krippenwelt zu schaffen.



Die Egli-Figuren erzählen die Weihnatsgeschichte (Foto Mitschke)

Die Egli-Figuren haben kein Gesicht, sondern bringen allein durch ihre Körperhaltung Gefühle und Handlungen zum Ausdruck. So bleibt dem Betrachter eine gewisse Freiheit, sich die Protagonisten als Persönlichkeiten vorzustellen. Für Kinder wird extra ein Tritthocker vor die Hausfassade gestellt, um leichter durch die Fensterscheiben schauen zu können.



Hier darf man durch das Fenster schauen (Foto Mitschke)

 **Sabrina Lautenbach**  
 Bestattungshaus

Wir wünschen  
 Ihnen ein friedliches  
 Weihnachtsfest  
 und einen guten Rutsch  
 ins neue Jahr 2024!

05527 / 99 81 600  
 Auf der Spiegelbrücke 15 · Duderstadt  
[bestattungshaus-sabrina-lautenbach.de](http://bestattungshaus-sabrina-lautenbach.de)



# Caritas Südniedersachsen wird TOPAS – TOP Arbeitgeber Südniedersachsen



Dr. Benjamin W. Schulze, Madlen Wucherpfnig, Katrin Schöttler und Holger Gatzemeyer bei der TOPAS-Auszeichnung (Foto cps)

Die SüdniedersachsenStiftung hat die Caritas Südniedersachsen als Top Arbeitgeber Südniedersachsen (TOPAS) zertifiziert. Zum Audit kam der Vertreter der SüdniedersachsenStiftung Dr. Benjamin W. Schulze in die Caritas-Geschäftsstelle nach Duderstadt, wo er von den Caritas-Vorständen Ralf Regenhardt und Holger Gatzemeyer sowie den Caritas-Mitarbeiterinnen Katrin Schöttler und Madlen Wucherpfnig aus der Personalabteilung begrüßt wurde.

„Gemeinsam wurde das Audit durchgeführt, welches die Voraussetzung für die Zertifizierung als TOP Arbeitgeber Südniedersachsen darstellt“, berichtet Katrin Schöttler. Gemeinsam mit Madlen Wucherpfnig hatte sie seit Februar an mehreren Workshops teilgenommen und das Audit vorbereitet.

Behandelt wurden dabei die vier grundlegenden Säulen der Zertifizierung: Personalführung, Chancengleichheit und Diversität, Gesundheit sowie Wissen und Kompetenz.

Davon ausgehend wurden von den beiden Caritas-Mitarbeiterinnen Ziele und Projekte entwickelt und mit dem Caritas-Vorstand abgestimmt. Beim Audit kamen die Stärken der Caritas Südniedersachsen sowie Handlungsbedarfe zur Sprache. „Wir haben Maßnahmen für die kommenden zwei Jahre festgelegt, die wir zuvor gemeinsam mit Führungskräften unserer Geschäftsbereiche und Caritas-Centren erarbeitet hatten“, sagt Katrin Schöttler.

Zu Beginn des Jahres 2023 wurde der Vorbereitungsprozess mit dem Ziel gestartet, dass zukünftig die Ansprüche an einen TOP Arbeitgeber für alle Mitarbeitenden im Caritasverband Südniedersachsen e.V. erfüllt werden. „Damit dies nachhaltig sichergestellt werden kann, werden wir uns durch laufende Projekte, orientiert an den vier Säulen, nun weiterhin intensiv mit diesen wichtigen Themen befassen“, erklären die Caritas-Vorstände Ralf Regenhardt und Holger Gatzemeyer. Eine erneute Zertifizierung werde selbstverständlich in zwei Jahren angestrebt. Das erstmalige Zertifikat als TOPAS soll der Caritas Südniedersachsen durch die SüdniedersachsenStiftung Anfang Dezember überreicht werden.

## KOMM IN UNSER TEAM

**ALS  
AZUBI ODER  
PFLEGEKRAFT**

caritas-suedniedersachsen.de/karriere

**JETZT  
BEWERBEN!**

Caritasverband  
Südniedersachsen e.V.

Schützenring 1  
37115 Duderstadt  
Tel.: 0 55 27 / 98 13-0

### Tagespflege An der Hahle

wünscht fröhliche Weihnachten  
und erholsame Feiertage!

Industriestraße 20 | 37115 Duderstadt  
Telefon: 05527 91 45 634 | Telefax: 05527 91 45 635  
info@tagespflege-an-der-hahle.de

# DRK Kreisverband Duderstadt e.V.

## Jahreshauptversammlung 2023 mit Verabschiedungen und Ausblicken

Mit Klaus Kunstmann als Justiziar und Mathias Koch als Schatzmeister hat der DRK Kreisverband Duderstadt e.V. auf seiner Jahreshauptversammlung 2023 zwei langjährige Mitglieder offiziell verabschiedet. Beide betonten aber auch für die Zukunft ihre enge Verbundenheit mit dem DRK.



Wahlen und Verabschiedungen beim DRK-Kreisverband Duderstadt e.V.

Der Duderstädter Rechtsanwalt und Notar Klaus Kunstmann war 15 Jahre lang als ehrenamtlicher Justiziar beim DRK Duderstadt tätig. Schon Ende 2022 hat er sein Amt niedergelegt. In der DRK-Satzung von 2010 wurde festgelegt, dass Vorstandsmitglieder nicht älter als 65 Jahre sein sollten. „So bleibt die Tür offen für einen jungen Vorstand“, erklärte Klaus Kunstmann. Als sein Nachfolger wurde im Dezember 2022 der Rechtsanwalt und Notar Marc Thiele gewählt. Seit 10 Jahren war der Steuerberater Mathias Koch Schatzmeister des DRK Kreisverbands Duderstadt. Bei der Jahreshauptversammlung 2023 wurde sein Kollege, der Wirtschaftsprüfer Michael Peschla, mit dem er auch eine gemeinsame Steuerberatungskanzlei in Duderstadt betreibt, als sein Nachfolger gewählt. „Michael bringt alles mit, was man für dieses Amt wissen muss“, sagte Mathias Koch. Auch Markus Teichert, Vorsitzender des DRK Kreisverbands Duderstadt, würdigte die Kompetenz des neuen Schatzmeisters: „Seine Erfahrungen insbesondere in der Beratung von Stiftungen können auch dem Kreisverband zugute kommen.“ Unter der Wahlleitung von Martin Fahlbusch als Vertreter des Ortsverbands Gieboldehausen wurde Michael Peschla einstimmig gewählt und nahm auch dankend an. Markus Teichert dankte im Namen aller Mitglieder beiden Scheidenden für ihr großes Engagement über viele Jahre. Sowohl Klaus Kunstmann als auch Mathias Koch nannten vor allem den Erwerb und Umbau des neuen DRK-Zentrums mitten in der Corona-Pandemie als ganz besonders spannende Herausforderung während ihrer Amtszeit im Kreisverband.

Rückblicke auf die Angebote des DRK-Zentrums im ersten Jahr nach den Pandemie-Einschränkungen gab Geschäftsführerin Claudia Moneke. In nahezu allen Bereichen, Kleidershop, Erste-Hilfe-Kurse, Blutspende und Seniorengruppe, seien die Teilnehmerzahlen entweder so gut wie vor der Pandemie oder sogar deutlich gestiegen. Als Grund nannte die Geschäftsführerin u.a. den Bedarf z. B. bei Betrieben, die Erste-Hilfe-Auffrischkurse nachzuholen, die während der Pandemie ausgefallen sind. Um in Zukunft auch wieder mehr Erste-Hilfe-Kurse an den Wochentagen anbieten zu können, sei nun eine Honorarstelle geschaffen und mit dem langjährigen DRK-Mitglied Rainer Kerl besetzt worden. Viele Jahre hatten Lieselotte und Fritz Ruffert diese Kurse geleitet, die sich aber beide ebenfalls Ende 2022 aus dem Amt der Erste-Hilfe-Ausbilder zurückgezogen hatten,

um der nachfolgenden Generation Platz zu machen. Auch Kreisbereitschaftsleiter Dominik Michels bestätigte im Rückblick auf die Einsatzberichte für das Jahr 2022 und die erste Hälfte 2023 eine ähnlich hohe Einsatzfrequenz wie in den Jahren vor der Pandemie. Kultur- und Sportveranstaltungen wie das Pfingst-Reitturnier in Nesselröden oder der Duderstädter Sparkassenlauf könnten wieder stattfinden, und die DRK-Einsatzkräfte seien wieder überall dabei, um im Notfall Hilfe vor Ort leisten zu können. Das im Frühjahr 2022 neu gegründete Duderstädter Jugendrotkreuz habe sich mit 13 Kindern zwischen 9 bis 13 Jahren zu einer sehr aktiven Gruppe entwickelt, erklärte Isabell Wiedemann aus dem Leitungsteam. Um die Jugendarbeit im DRK mit zu unterstützen, haben die Kinder wieder Plätzchen gebacken, die am DRK-Stand auf dem Duderstädter Weihnachtstreff angeboten werden. Für das kommende Jahr 2024 werde überlegt, eine weitere Jugendgruppe für die Altersstufe zwischen 6 und 9 Jahren ins Leben zu rufen.

**Wer die Arbeit des DRK Duderstadt und des JRK Duderstadt unterstützen möchte, kann auf folgenden Konten spenden:**

Sparkasse Duderstadt  
IBAN: DE33 2605 1260 0000 0001 66  
BIC: NOLADE21DUD  
VR-Bank Mitte eG  
IBAN: DE34 5226 0385 0100 0478 80  
BIC: GENODEFIESW

## Wir sagen Danke!

Die Berufsfachschule für Pflege und die Tagespflegereinrichtung der Malteser in Duderstadt wünschen im Namen des gesamten Teams besinnliche Weihnachten und einen guten Start in das neue Jahr 2024.

Wir möchten uns auf diesem Weg für die gute und vertrauensvolle Zusammenarbeit bedanken und freuen uns darauf, auch in Zukunft mit Ihnen zusammenzuarbeiten und gemeinsam neue Ziele zu erreichen.

**Malteser Hilfsdienst gGmbH**  
Jaqueline Haase (Dienststellenleiterin)

Schützenring 6 • 37115 Duderstadt  
05527 9892-60 • jaqueline.haase@malteser.org

**Malteser**  
...weil Nähe zählt.



Andrag bei der Vernissage in der Kulturstube

## Ruhepole im turbulenten Chaos

Kunstaussstellung von Ingo Schwan in der Duderstädter Kulturstube

Seinen „Weltzirkus“ hat der Künstler Ingo Schwan in der Duderstädter Kulturstube eröffnet. Und weil man als Betrachter bei einem einzigen Besuch weder die Fülle an Werken, noch die Fülle der Details unmöglich ganz erfassen kann, ist die Kunstaussstellung noch bis zum 7. Januar 2024 an den Wochenenden zu sehen. Angelehnt an die Wiener Schule des Phantastischen Realismus führt Ingo Schwan mit seinen Bildern in dynamische Traumwelten, in denen sich turbulentes Chaos jeweils um einen Ruhepol herum ausbreitet. Apokalypse oder Urknall? Da Vergänglichkeit und Neubeginn immer miteinander verflochten sind und bloß zwei Aspekte im Zyklus des Lebens darstellen, ist diese Frage hier schwer zu beantworten. In manchen Bildern scheinen Symbole der Zivilisation – Bauwerke, Schiffe oder auch bunte Bälle – dem Untergang geweiht zu sein, bei anderen Werken bleibt es vage, ob sich gerade ein mikroskopisch betrachtetes Inneres oder ein gigantisches Äußeres zeigt, aus dem im nächsten Augenblick etwas Neues wachsen würde. Und immer wieder taucht das Meer auf als starkes, aufschäumendes Element, das zwar Verbindungen zwischen Welten, Kontinenten und Kulturen, vielleicht auch zwischen Träumen und Hoffnungen, herstellt, aber eben auch gleichgültig, zeitlos und gefräßig ist.

Zur Eröffnung der Vernissage in der Kulturstube führte Hendrik Pöhlath in die Ausstellung ein. „Einen Schwan erkennt man“, sagte der langjährige Freund des Künstlers, und in manchen Werken sei auch der Grafiker zu finden. Ingo Schwan studierte von 1976 bis 1979 an der Hochschule für Bildende Künste und Musik in Bremen und machte seinen Abschluss als Diplom-Designer. Tatsächlich gibt es unter den Exponaten auch mal plakative Themen wie die Odol-Flasche, die

gleichermaßen als überdimensionaler Zivilisationsmüll oder, ausgestattet mit Bullauge und Schiffsleiter, wie eine Überlebenskapsel auf dem Ozean schippert. Das Meer selbst, aber auch viele andere Motive, Tiere und Landschaftsausschnitte in den Schwan-Werken, zeigen dann eine Akribie in den Details, die an die alten Meister der vergangenen Jahrhunderte erinnert.

Auch der Künstler selbst kam zu Wort und dankte vor allem Annegret und Rainer Maring als Inhaber und Initiatoren der Kulturstube für die Unterstützung und die Möglichkeit des Kulturerebnisses in der Duderstädter Innenstadt.

Die Vernissage wurde musikalisch begleitet von der Pianistin Maria Schlechter. Und da Ingo Schwan sich nicht nur der bildenden Kunst, sondern auch der Musik verschrieben hat, gab er selbst noch eine kleine Einlage mit Hans-Georg Pniwczak, seinem Musiker-Kollegen aus der Band Road Jack.

### Öffnungszeiten:

Der „Weltzirkus“ von Ingo Schwan ist bis zum 7. Januar 2024 samstags von 12 bis 14 Uhr und sonntags von 15 bis 18 Uhr in der Duderstädter Kulturstube, Marktstraße 26, zu sehen, oder nach telefonischer Vereinbarung. **Der Eintritt ist frei.**



## Hermann zählt zu den Besten

Hermann GmbH in den Top Ten der „Besten Autohaus Arbeitgeber 2023“ Deutschlands

Die seit 2019 jährlich stattfindende Mitarbeiterbefragung „Beste Autohaus-Arbeitgeber“ des IFA Institut für Automobilwirtschaft und der Fachzeitschrift Automobilwoche, war für die Autohaus Hermanngruppe in diesem Jahr wieder ein voller Erfolg. Rund 330 Betriebe aus ganz Deutschland nahmen 2023 an der Befragung teil. Die unterschiedlichen Bewertungskategorien werden nach dem Schulnotensystem gewertet. Die Filialen der Hermann GmbH erhielten bei der Befragung eine Durchschnittsnote von 1,7 und erreichten so ein deutlich besseres Ergebnis als der Gesamtdurchschnitt der restlichen Teilnehmer, deren Durchschnitt bei 2,5 lag.

Bei der Preisverleihung am 30.11.2023 in Frankfurt am Main erhielten drei der Hermann-Betriebe eine gesonderte Auszeichnung. Die Filialen Goslar, Mühlhausen und Northeim erreichten jeweils einen Platz unter den Top 10.

Die Auszeichnungen nahmen stellvertretend für die Unternehmensgruppe die Geschäftsführer Michael Zimbal Northeim, Daniel Gebhardt Goslar, sowie Betriebsleiter Sascha Käding Mühlhausen entgegen. Michael Zimbal betonte, dass die erneuten Auszeichnungen für Goslar und Mühlhausen und das tolle Gesamtergebnis etwas sehr Besonderes sind, da die Bewertung nicht durch eine externe Jury, sondern durch die eigenen Mitarbeiter des Unternehmens vorgenommen wurde.



(v.l.): Sascha Käding, Michael Zimbal, Daniel Gebhardt. Foto: ny

**DEIN ZEITSCHRIFTENDRUCKER**

**FÜR DAS GUTE GEMEINSAME GELINGEN IN DIESEM JAHR**  
**BEDANKEN WIR UNS UND WÜNSCHEN ALLEN EINEN**  
**RUHIGEN, FRIEDLICHEN AUSKLANG!**

**WIR BRINGEN EURE THEMEN AUFS PAPIER!**

**BESUCHEN SIE UNS AUF [DDM.de](http://DDM.de)**

**IRGEND EINE DRUCKEREI**

# Die Wanderplakette ist ab sofort erhältlich

Deutscher Wandertag 2024 im Eichsfeld

Das Projekt-Team des Deutschen Wandertags, der unter dem Motto „Sagenhaft Grenzenlos“ 2024 im Eichsfeld stattfindet, hat rechtzeitig zur Adventszeit die Wandertagsplakette herausgegeben. Wer noch ein passendes Geschenk für Wanderfreunde sucht, kann damit Freude bereiten.

Durch die Plakette wird die Teilnahme am 122. Deutschen Wandertag 2024 symbolisiert. Die Träger der Plakette können an allen geführten Wandertouren teilnehmen, die während der Wanderwoche (14.-22. September 2024) angeboten werden. Anmeldungen für die Wanderungen sind ab Frühjahr 2024 über ein Tourenportal auf der Website [www.dwt2024.de](http://www.dwt2024.de) möglich.

Zusätzlich gewährt die Plakette attraktive Rabatte und Vergünstigungen in der Region Eichsfeld, wie zum Beispiel in ausgewählten Museen und Freizeiteinrichtungen.

In enger Zusammenarbeit mit der Eichsfelder Werkstätten gGmbH wurden die Wandertagsplaketten aus heimischen Buchenholz handgefertigt und zeigen das Logo des Deutschen Wandertags 2024 sowie die Projekt-Partner.

Die Wandertagsplakette kostet 10 € für Erwachsene und 5 € für Kinder im Alter von 6-16 Jahren.



DWT2024\_Wandertagsplakette\_001\_©Alexander\_Franke

**Ihr Mietwagenunternehmen in Duderstadt**

**Jung Reisen Duderstadt**

**Rufen Sie uns an! 05527 98490**

**WÜNSCHT FROHE WEIHNACHTEN**

**seit 1930**

**Shuttle-Service**

Fahrdienst regelmässig oder auch für eine Veranstaltung

**Mietwagenverkehr**

Schnell zum Einkaufen, Arzt oder Termin

**Flughafentransfer**

Hin und Zurück vom Flieger oder Zug

**Krankentransport**

Krankenhaus-, Dialyse-, Onkologie-, Rollstuhl-, und Arztfahrten sitzend

Abrechnung über alle Krankenkassen möglich, bitte kontaktieren Sie uns gern!

**Jung-Reisen** | Sachsenring 7 | 37115 Duderstadt  
E-Mail: [jung@jung-reisen.de](mailto:jung@jung-reisen.de) | [www.jung-reisen.de](http://www.jung-reisen.de)

**Geschäftsstelle Deutscher Wandertag 2024**  
Wilhelmstraße 42, 37308 Heilbad Heiligenstadt  
Di: 14:00 – 16:00 Uhr & Mi: 10:00 – 12:00 Uhr

**Tourist-Information Heilbad Heiligenstadt**  
Marktplatz 15, 37308 Heilbad Heiligenstadt

**Gästeinformation Duderstadt**  
Marktstraße 66, 37115 Duderstadt, Telefon 05527 841200

**Touristinformation Mühlhausen**  
Ratsstraße 20, 99974 Mühlhausen

# Servicepunkt von Deutsche Glasfaser in Duderstadt macht Winterpause

Der Servicepunkt von Deutsche Glasfaser in Duderstadt, Bahnhofstraße 18, 37115 Duderstadt, bleibt vom 18.12.2023 bis zum 12.01.2024 geschlossen. Ab dem 15.01.2024 ist er erneut für alle Fragen rund um den Glasfaserausbau jeden Montag von 11:00 – 13:00 Uhr und 14:00 – 18:00 Uhr geöffnet. Kundinnen und Kunden sowie Interessierte können sich dann wieder zu allen Leistungen und vertraglichen Details im Servicepunkt persönlich beraten lassen.

Während der kurzen Winterpause wird der Ausbau des Glasfasernetzes ebenfalls mit reduziertem Personalaufwand fortgeführt. Zur Gewährleistung der Sicherheit werden offene Baustellen vorläufig verschlossen oder ordnungsgemäß abgesichert.

Nach der Winterpause geht es ab Mitte Januar mit voller Kraft in den Ortsteilen von Duderstadt weiter, sodass sich die ersten Bewohner zeitnah über ihren Glasfaseranschluss freuen können. Während der kurzen Winterpause wird der Ausbau des Glasfasernetzes ebenfalls mit reduziertem Personalaufwand fortgeführt. Zur Gewährleistung der Sicherheit werden offene Baustellen vorläufig verschlossen oder ordnungsgemäß abgesichert.

Alle Fragen zum Bau beantwortet in der Zwischenzeit die kostenlose Deutsche Glasfaser Bau-Hotline unter 02861 - 890 60 940 montags bis freitags in der Zeit von 8 bis 20 Uhr. Informationen über Deutsche Glasfaser und die buchbaren Produkte sind online unter [www.deutsche-glasfaser.de](http://www.deutsche-glasfaser.de) verfügbar.

## Unternehmensgruppe Deutsche Glasfaser

Die Unternehmensgruppe Deutsche Glasfaser ist der führende Glasfaserversorger für den ländlichen und suburbanen Raum in Deutschland. Als Pionier und Schrittmacher der Branche plant, baut und betreibt Deutsche Glasfaser anbieteroffene Glasfaseranschlüsse für Privathaushalte, Unternehmen und öffentliche Einrichtungen. Sie strebt als Digital-Versorger der Regionen den flächendeckenden Glasfaserausbau an und trägt damit maßgeblich zum digitalen Fortschritt Deutschlands bei. Mit innovativen Planungs- und Bauverfahren ist Deutsche Glasfaser der Technologieführer für einen schnellen und kosteneffizienten FTTH-Ausbau. Die Unternehmensgruppe zählt zu den finanzstärksten Anbietern im deutschen Markt und verfügt mit den erfahrenen Glasfaserinvestoren EQT und OMERS über ein privatwirtschaftliches Investitionsvolumen von sieben Milliarden Euro.

**Containerdienst MARHENKE**

**Gewerbemüll** **fachgerechte Entsorgung von Abfällen**

**Spermüll**

**Bauschuttentsorgung**

**Container**

Transport- u. Containerdienst  
Marhenke Preiss GbR  
Ludwig-Erhard-Straße 9  
34434 Gieboldehausen

**Telefon 05528 1316** *Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten!*



**NETZWERKTECHNIK LEINEMANN**

GLASFASER | WLAN | TELEFONIE | LAN

**WWW.NWTL.DE**

**Netzwerktechnik Leinemann wünscht ein frohes und friedliches Weihnachtsfest sowie Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr!**

+49 5527 998028 +49 5527 998028

**NETZWERKTECHNIK LEINEMANN** **NWTL.DE**

**INFO@NWTL.DE**

**WWW.NWTL.DE**

# Zwei neue Kreisel in Duderstadt ab Frühjahr 2024

Baumaßnahmen am Schinderanger und in der Industriestraße



Bürgermeister Thorsten Feike eröffnet die Bürgerversammlung im Rathaus

Bei einer Einwohnerversammlung im Duderstädter Rathaus wurde eifrig diskutiert um verschiedene Baumaßnahmen in der Industriestraße, an den Wolfsgärten und zu der damit verbundenen Verkehrssituation. Zwei Kreisel sollen an dieser Strecke ab 2024 entstehen. Nicht nur für Anwohner wird es einige Einschränkungen während der Bauphasen geben. Eingeladen hatten die Stadtverwaltung und der Duderstädter Ortsrat.

Mit der Einwohnerversammlung setzte Bürgermeister Thorsten Feike ein weiteres Mal auf Bürgerbeteiligung zu relevanten Themen der Stadtentwicklung. Zwei Wochen zuvor wurde ebenfalls im Rathaus über die Möglichkeiten einer Bewerbung um die Landesgartenschau 2030 in Duderstadt diskutiert. „Das Format solcher Veranstaltungen funktioniert“, meinte der Bürgermeister mit Blick auf die Bürgerinnen und Bürger, die ins Rathaus gekommen waren: Anwohner\*innen, Ratsmitglieder und Interessierte waren der Einladung gefolgt. Von Seiten der Stadtverwaltung sollte hier ein direkter und persönlicher Eindruck gewonnen werden, was die Bürger\*innen bei den Planungen zur Stadtentwicklung bewege und welche Kritikpunkte zu berücksichtigen seien.

Bei der Versammlung standen vor allem zwei Fragen im Raum: Wann wird es weitergehen mit dem begonnenen Kreisels am Schindanger? Und was wird getan, um die massive Verkehrsbelastung entlang der Industriestraße, aber auch an den angrenzenden Seitenstraßen, einzudämmen? Einen Teil dieser Fragen beantworteten Dr. Stefan Rathswohl, Fachbereichsleiter Hoch- und Tiefbau der Stadt Duderstadt, und Wolfgang Kutzborski, Leiter des Ordnungsamtes.

Bereits 2019 wurde am geplanten Schindangerkreisels eine neue Brücke über die Hahle als erster Bauabschnitt fertiggestellt. Die ist aber noch nicht nutzbar, stattdessen ist die ohnehin schon sehr enge alte Hahlebrücke für Fußgänger und Radfahrer wegen eines dort stehenden Bauzauns umso mehr zum Nadelöhr geworden.

Dennoch sei längst weitergebaut worden, auch wenn von oben nicht sichtbar sei, was unter der Erde geschaffen wurde, erklärte Stefan Rathswohl. Alle Kabel sowie Rohrleitungen für Trink- und Schmutzwasser mussten in diesem Bereich großflächig umverlegt werden, um das Baufeld freizubekommen. Die Baumaßnahme für den Kreisels sei europaweit ausgeschrieben worden und solle beginnen, sobald entsprechende Firmen gefunden seien, bestenfalls Mitte 2024.

Insgesamt werden am Schindanger zwei Jahre Bauzeit bemessen. Währenddessen werde es in den unterschiedlichen Bauabschnitten zu Verkehrsbeeinträchtigungen kommen, prophezeite Stefan Rathswohl. Zum Beispiel müsse die Zufahrt von der Ziegeleistraße auf die Wolfsgärten und den Schützenring zeitweise gesperrt werden, in einem nächsten Bauabschnitt dann die Durchfahrt auf dem Schützenring zwischen der Feuerwehrezentrale und dem Rewe-Markt. Die Gesamtkosten werden bei rund 1,5 Mio. Euro liegen, allerdings werden dafür auch Fördergelder vom Land bereitgestellt.

Um die Situation für Fußgänger und Radfahrer etwas sicherer zu gestalten, blieben nicht sehr viele Möglichkeiten, erläuterte Bürgermeister Thorsten Feike. Zebrastreifen und Ampeln seien aufgrund der bundesdeutschen Auflagen hier nicht gerichtsfest einzurichten. Diese Bereiche für Fußgänger und Radfahrer komplett zu sperren, sei



Die Baustelle am Schinderanger wird zum Nadelöhr für Fußgänger und Radfahrer

aber auch keine Option. Daher solle als erstes eine Fußgängerbrücke als Fertigmodul über die Hahle gelegt werden, bevor die Bauarbeiten am Kreisels fortgesetzt werden, erläuterte Stefan Rathswohl.

Ebenfalls 2024 soll ein weiterer, aber deutlich kleinerer Kreisels an der Industriestraße / Zur Feilenfabrik angelegt werden. Hier steht vor allem der neu ansiedelnde Lidl-Markt als Erschließungsträger in Zahlungspflicht. 120.000 Euro wurden als Kosten genannt. Der Baubeginn ist für Frühjahr 2024 geplant, und die Bauzeit soll sechs Monate betragen. Dabei sei zeitweise eine Straßenvollsperrung in diesem Bereich erforderlich. Wenn alles gut läuft, sollten die Verkehrsbeeinträchtigungen in der Industriestraße vorüber sein, wenn es an den Wolfsgärten mit den Sperrungen losgehe, beantwortete Stefan Rathswohl die skeptischen Fragen aus dem Publikum. Die Tankstelle am Raiffeisenmarkt wird weiterhin von beiden Seiten befahrbar bleiben.

Wie groß die Verkehrsbelastung aktuell in der Industriestraße ist, legte Wolfgang Kutzborski anhand von Messungen mit dem Seitenradarmessgerät dar, das in einem Zeitraum von 14 Tagen ca. 130.000 Fahrzeuge zählte: Zu 87,33 % wurde die vorgegebene Höchstgeschwindigkeit von 50 km/h nicht überschritten, rund 11 Prozent la-

gen im Bereich zwischen 50 und 60 km/h. Der Schwerlastverkehr lag bei 3,33 %. Für eine Geschwindigkeitsbegrenzung auf Tempo 30 für Lkw reichen die in einer schalltechnischen Untersuchung gemessenen Lärmbelastungen nicht aus. Lärmschutzmaßnahmen bestimmt nicht der Ortsrat, sondern sie werden vom Bund in der Straßenverkehrsordnung festgelegt. Bei unterschrittenen Grenzwerten besteht also kein Handlungsspielraum. „Allerdings werden wir mit der Niedersächsischen Landesbehörde für Straßenbau und Verkehr Goslar eine erweiterte Beschilderung auf der B446 abstimmen, damit Fahrzeugführer, die kein Ziel in Duderstadt anfahren, weiter auf der Bundesstraße bleiben, statt über die Industriestraße zu fahren“, erläuterte Wolfgang Kutzborski.

„Demokratische Politik dauert eben Zeit, und dazu gehört auch das Sammeln von Informationen“, erklärte Thorsten Feike, warum manches nicht so schnell gehe wie gewünscht. Aber trotz aller vorausgehenden Einschränkungen im Verkehrsfluss würden schon die Entwürfe der Straßenbaumaßnahmen sehr positive Ergebnisse versprechen. Um die Bevölkerung bei maßgeblichen Planungen zur Stadtentwicklung mitzunehmen, solle es auch in Zukunft weitere Bürgerversammlungen geben, sagte der Bürgermeister und sprach sich so für mehr Transparenz und Beteiligung aller aus.



Auch am ehemaligen Kornhaus soll ein neuer Kreisels entstehen

**vhs**  
**go**  
**o:**

**JETZT ANMELDEN**  
vhs-goettingen.de

**Neue Kurse starten**  
in Göttingen | Duderstadt | Hann. Münden | Osterode am Harz

Ihre Volkshochschule:  
**GOETTINGEN** LANDKREIS GÖTTINGEN

**Wir wünschen  
einen guten  
Rutsch ins  
neue Jahr!**

**Town & Country HAUS**  
... hier zieh' ich ein.

*Wir wünschen Ihnen  
frohe Weihnachten und  
ein gesundes neues Jahr!*

*Raus aus  
der Miete!*

**Jetzt informieren! Telefon: 0551-5053000**

**Borchard Massivhaus GmbH & Co. KG**  
37079 Göttingen - Gerhard-Zillich-Str. 8  
www.borchardmassivhaus.de

Zustellung per **Deutsche Post** an alle Haushalte

Die nächste Ausgabe erscheint  
im Februar 2024



**Impressum**

Mundus Marketing & Interactive GmbH

Geschäftsführender Herausgeber: Jörg Christian Bornhoff

Sichelsteiner Weg 2, 34346 Hann. Münden,  
Tel. 0554195799-0, info@mundus-online.de,  
www.mundus-online.de

**Kaufmännische Leitung:** Claudia Tarsa

**Verkauf:** Nadine Rohpeter (Ltg.), Sinja Nordhausen,  
Heidrun Wegener-Kerff, Inga Bach, Silke Thorhauer

**Redaktion:** Susanne Wesche, Bernard Marks,  
redaktion@mundus-online.de

**Grafik & Layout:** Paulina Müller, Jasmin Daum, Volker Schäfer

**Social Media:** Viktoria Kuke, Michelle Merk

**Vertrieb:** Jan Kerff

Erscheint monatlich, postalische Verteilung an alle Haushalte  
in Duderstadt sowie Auslage an  
ausgewählten Ablagestellen

Druck: DDM GmbH & Co. KG  
Frankfurter Straße 168, 34121 Kassel

Auflage: 15.000 Stk.

Bild- und Textnachweis – soweit nicht anders angegeben –  
Mundus Marketing & Interactive GmbH, Adobe Stock,  
Shutterstock, Fotolia, Pixabay, Freepik, Rawpixels,  
bei Gewinnspielen ist der Rechtsweg ausgeschlossen.

[www.meinregion365.de](http://www.meinregion365.de)

Weitere Titel von Mundus:

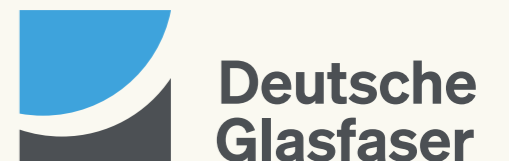


meineRegion365.de

# FROHE WEIHNACHTEN, DUDERSTADT

Wenn ein Jahr langsam zu Ende geht, kann man in Ruhe auf das schauen, was man geschafft hat. Und die Weihnachtszeit ist perfekt dafür. Mit der Familie oder Freunden beim Essen, Spielen oder Nichtstun. Um dann im neuen Jahr wieder mit voller Kraft anzupacken: Sie beim Verwirklichen Ihrer Ziele, wir beim Ausbau Ihres Glasfaser-Anschlusses für lichtschnelles Internet. **Bis dahin wünschen wir Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit und ein glückliches sowie gesundes neues Jahr.**

02861 890 60 900  
deutsche-glasfaser.de/duderstadt



# ABENDVISITE 2024



ST. MARTINI KRANKENHAUS  
DUDERSTADT

AKADEMISCHES LEHRKRANKENHAUS  
DER GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT GÖTTINGEN

im St. Martini Krankenhaus in Duderstadt

Informationsveranstaltung für Patienten und Interessierte jeden 1. Mittwoch im Monat um 19:00 Uhr im Konferenzraum

In der Veranstaltungsreihe für Patienten, Angehörige sowie Interessierte bieten wir Ihnen regelmäßig kostenlose Vorträge unserer Ärzte aus den verschiedenen Fachdisziplinen sowie unseres pflegerischen Fachpersonals. Im Anschluss an den Vortrag haben Sie Gelegenheit, in ungezwungener Atmosphäre Ihre Fragen direkt mit den Experten zu klären.

## Ihr Referententeam



Dr. med. Andreas Press  
Chefarzt Innere Medizin und Gastroenterologie  
Telefon 05527 842-300



Dr. med. Jens Stöver  
Chefarzt Hämatologie und Onkologie  
Telefon 05527 842-318



Dr. med. Michael Bömeke  
Chefarzt Kardiologie  
Telefon 05527 842-380



Mohammed Chebbok  
Chefarzt Geriatrie  
Telefon 05527 842-320



Dr. med. Udo Iseke  
Chefarzt Allgemein- und Visceralchirurgie  
Telefon 05527 842-350



Irina Rollheuser  
Oberärztin Chirurgie  
Telefon 05527 842-350



Rebecca Ausburg-Bole  
Oberärztin und kommissarische  
Leiterin Gefäßchirurgie  
Telefon 05527 842-342



Dipl.-Med. Steffen Wiegleb  
Chefarzt Unfallchirurgie und Orthopädie  
Telefon 05527 842-340



Hubertus Hoffrogge  
Oberarzt Orthopädie und Unfallchirurgie  
Telefon 05527 842-340



Dr. med. Burkard Rudlof M.Sc.  
Chefarzt Anästhesie und Intensivmedizin  
Telefon 05527 842-360

## Termine

07.02.2024

Das Reizdarmsyndrom

Referent: Dr. med. A. Press

04.09.2024

Demenz

Referent: M. Chebbok

06.03.2024

Innovationen  
in der Onkologie

Referent: Dr. med. J. Stöver

02.10.2024

Gelenkverschleiß  
(Arthrose) – muss ich  
damit leben?

Aktuelle Konzepte der  
Heilbehandlung

Referent: Dipl.-Med. S. Wiegleb

03.04.2024

Welche Narkose  
ist für alte Menschen  
die Richtige?

Referent: Dr. med. B. Rudlof

06.11.2024

Moderne chirurgische  
Versorgung von Eingeweidebrüchen

Referenten: I. Rollheuser und  
Dr. med. U. Iseke

08.05.2024

Endovenöse  
Therapie der Varikosis  
mittels Laser

Referent: R. Ausburg-Bole

04.12.2024

Seien Sie gespannt  
und freuen sich  
auch hier auf einen  
spannenden Vortrag  
von einem unserer  
Fachspezialisten!



St. Martini GmbH | Göttinger Str. 34 | 37115 Duderstadt | [info@krankenhaus-duderstadt.de](mailto:info@krankenhaus-duderstadt.de)  
[www.krankenhaus-duderstadt.de](http://www.krankenhaus-duderstadt.de)



Elisabeth Vinzenz  
Verbund

Das St. Martini Krankenhaus Duderstadt gehört zum Elisabeth Vinzenz Verbund – einer starken Gemeinschaft katholischer Krankenhäuser, die für Qualität und Zuwendung in Medizin und Pflege stehen.